VDPL710MHW14B
VDPL710MHW14W

LED MINI MOVING HEAD 7 X 10 W RGBW
MINI MOVING HEAD – 7 X 10 W RGBW-LED
MINI PROJECTEUR LYRE – 7 X LED RGBW DE 10 W
MINI CABEZA MÓVIL – 7 X LED RGBW DE 10 W
MINI "MOVING HEAD"-SCHEINWERFER – 7 X 10 W RGBW-LED

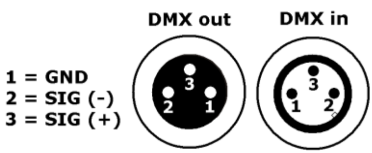


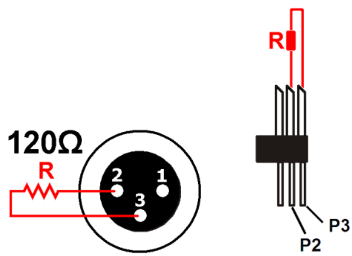
VDPL710MHW14B



VDPL710MHW14W

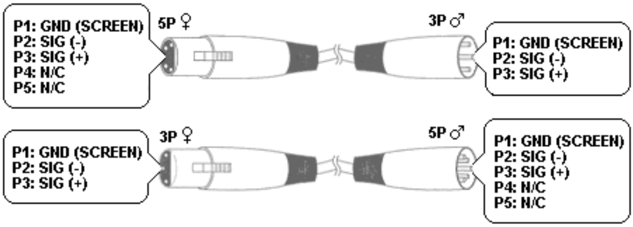






terminator – eindweerstand – résistance de terminaison – terminación – Terminierung

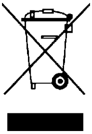
How to turn the controller line from 3-pins into 5-pins (plug and socket).
Controller line van 3-pin naar 5-pin aanpassen (stekker en contact).
Modifier la ligne du contrôleur de 3 broches en 5 broches (fiche et contact).
Modificar la línea del controlador de 3 polos y 5 polos (conector y contacto).
Die Controller-Linie von 3-Pin nach 5-Pin anzupassen (Stecker und Kontakt).



USER MANUAL

1. Introduction

To all residents of the European Union
Important environmental information about this product



This symbol on the device or the package indicates that disposal of the device after its lifecycle could harm the environment. Do not dispose of the unit (or batteries) as unsorted municipal waste; it should be taken to a specialized company for recycling. This device should be returned to your distributor or to a local recycling service. Respect the local environmental rules.

If in doubt, contact your local waste disposal authorities.

Thank you for choosing HQPower™! Please read the manual thoroughly before bringing this device into service. If the device was damaged in transit, don't install or use it and contact your dealer.

2. Safety Instructions

	Be very careful during the installation: touching live wires can cause life-threatening electroshocks.
	Always disconnect mains power when device not in use or when servicing or maintenance activities are performed. Handle the power cord by the plug only.
	**Indoor use only.** Keep this device away from rain, moisture, splashing and dripping liquids. Never put objects filled with liquids on top of or close to the device.
	Keep this device away from children and unauthorized users.
	**Caution:** device heats up during use.
	**Do not stare directly at the light source**, as this may cause • epileptic seizure in sensitive people • temporarily loss of sight (flash blindness) • permanent (irreversible) eye damage.
	There are no user-serviceable parts inside the device. Refer to an authorized dealer for service and/or spare parts.

- This device falls under protection class I. It is therefore essential that the device be earthed. Have a qualified person carry out the electric connection.
- Make sure that the available voltage does not exceed the voltage stated in the specifications of this manual.
- Do not crimp the power cord and protect it against damage. If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent, or similarly qualified persons in order to avoid any hazard.
- Use an appropriate safety cable to fix the device (e.g. VDLSC7N or VDLSC8N).
- Install the device at a minimal distance of 0.5 m from flammable and explosive objects or substances.
- Respect a minimum distance of 0.5 m between the device's light output and any illuminated surface.
- The maximum ambient temperature is 40 °C. Do not operate the device at higher temperatures.

3. General Guidelines

Refer to the **Velleman® Service and Quality Warranty** on the last pages of this manual.

	Keep this device away from dust and extreme temperatures. Make sure the ventilation openings are clear at all times. For sufficient air circulation, leave at least 1" (± 2.5 cm) in front of the openings.
	Protect this device from shocks and abuse. Avoid brute force when operating the device.

- Familiarise yourself with the functions of the device before actually using it. Do not allow operation by unqualified people. Any damage that may occur will most probably be due to unprofessional use of the device.
- All modifications of the device are forbidden for safety reasons. Damage caused by user modifications to the device is not covered by the warranty.
- Only use the device for its intended purpose. All other uses may lead to short circuits, burns, electroshocks, lamp explosion, crash, etc. Using the device in an unauthorised way will void the warranty.
- Damage caused by disregard of certain guidelines in this manual is not covered by the warranty and the dealer will not accept responsibility for any ensuing defects or problems.
- Mechanical wear and LEDs are not covered by warranty.
- A qualified technician shall install and service this device.
- Do not switch the device on immediately after it has been exposed to changes in temperature. Protect the device against damage by leaving it switched off until it has reached room temperature.
- This device is designed for professional use on stage, in discos, theatres, etc. The device shall only be used indoors with an alternating current of 230 VAC, 50 Hz.
- Lighting effects are not designed for permanent operation: regular operation breaks will prolong their lives.
- Use the original packaging if the device is to be transported.
- Keep this manual for future reference.

4. Features

- available in black or white
- a fast, compact moving head wash with 7 high-power RGBW LEDs
- a 25-degree beam angle for an effective wash
- RGBW static colour mixing with or without DMX control
- master/slave and sound-activated programs
- DMX controlled via 7 or 12 channels
- pan 540° / tilt 270°
- electronic dimmer and focus.

5. Overview

Refer to the illustrations on page 2 of this manual.

1	display + control buttons
2	power input
3	DMX input
4	DMX output

6. Installation

Choose a suitable mounting spot. Connect the power cord to the mains. Disconnect after use.

Mounting the Device

- Have the device installed by a qualified person, respecting EN 60598-2-17 and all other applicable norms.
- The carrying construction must be able to support 10 times the weight of the device for 1 hour without deforming.
- The installation must always be secured with a secondary attachment e.g. a safety cable. The secondary attachment shall be designed and mounted in such a way that no part of the device can fall if the primary attachment fails.
- Never stand directly below the device when it is being mounted, removed or serviced. Have a qualified technician check the device once a year and once before you bring it into service.
- Install the device in a location with few passers-by that is inaccessible to unauthorised persons.
- Overhead mounting requires extensive experience: calculating workload limits, determining the installation material to be used… Have the material and the device itself checked regularly. Do not

attempt to install the device yourself if you lack these qualifications as improper installation may result in injuries.

- For truss mounting, use appropriate clamps and brackets.
- Make sure there is no flammable material within a 0.5 m radius of the device.
- Have a qualified electrician carry out the electric connection.
- Connect the device to the mains with the power plug. Do not connect it to a dimming pack.
- The installation has to be approved by an expert before the device is taken into service.

DMX-512 Connection

- When applicable, connect an XLR cable to the female 3-pin XLR output of a controller (not incl.) and the other side to the male 3-pin XLR input **[3]** of the device. Multiple devices can be linked through serial linking. The linking cable shall be a dual core, screened cable with XLR input and output connectors.
- Maximum recommended serial data link distance is 500 meters (1640 ft). Maximum recommended number of fixtures on a serial data link is 32 fixtures.
- A DMX terminator is recommended for installations where the DMX cable has to run a long distance or is in an electrically noisy environment (e.g. discos). The terminator prevents corruption of the digital control signal by electrical noise. The DMX terminator is simply an XLR plug with a 120 Ω resistor between pins 2 and 3, which is then plugged into the XLR output socket **[4]** of the last device in the chain.

7. Operation

The device can be used in the following modes:

- stand-alone mode: automatic or sound-activated
- master/slave
- with a DMX512 controller.

7.1 Control Panel Navigation

Access the control panel functions using the four panel buttons **[1]** located directly underneath the display. From left to right:

Button	**Function**
MODE/ESC	to access the menu, quit the current function without saving the setting, or quit the menu
UP	to scroll upward in a list of functions or options, or increase a value
DOWN	to scroll downward in a list of functions or options, or decrease a value
ENTER	to confirm and save a selected option or value

7.2 General Setup

Display Settings

You can choose to switch the display off automatically, and to rotate the display readout by 180°.

1. Press MODE/ESC until <LED> is displayed and press ENTER.
2. Use UP and DOWN to choose the desired setting:
   - <ON>: to keep the display always on.
   - <OFF>: to switch the display off automatically after 15 seconds of inactivity.
3. Press ENTER to confirm.
4. Press MODE/ESC until <DISP> is displayed.
5. Press ENTER to toggle between normal (DISP) and rotated display (PSID).
6. Press MODE/ESC to quit.

Colour Adjustment

You can adjust the brightness of the red, green, blue, and white LEDs to set the desired output colour. To adjust the colour:

1. Press MODE/ESC once to enter menu mode (<Addr> is displayed).
2. Press and hold ENTER for about 5 seconds until <BALA> is displayed.
3. Press ENTER again.

4. Use UP and DOWN to select the LED colour that you want to adjust: <Red> for the red LEDs, <Gree> for the green LEDs, <Blue> for the blue LEDs, and <Whit> for the white LEDs. Press ENTER to confirm.
5. Use UP and DOWN to set the brightness (0–255) of the selected colour and press ENTER to confirm.
6. Press MODE/ESC to quit.

Standby Mode

If you are working with a DMX controller, the signal cable may be (accidentally) disconnected, or the controller may be (accidentally) switched off. In this case, you can define how the device responds: either the device stops (stand-by), or it starts running the built-in program.

1. Press MODE/ESC until <STBY> is displayed and press ENTER.
2. Use UP and DOWN to select the desired setting:
    - <Yes>: the device stops if there is no DMX signal.
    - <No>: the device starts running the built-in program if there is no DMX signal.
3. Press ENTER to confirm.

Reset Position

It may happen (for example because of a power surge) that the device deviates from the correct neutral pan/tilt position (pan and tilt = 0°).

To reset the moving head to the correct neutral position, press MODE/ESC until <RSET> is displayed and press ENTER. The moving head corrects its position.

Test Mode

You can run a test programme to check if all LEDs are functional.

1. Press MODE/ESC until <TEST> is displayed and press ENTER.
   The device runs a test programme. During the test, "test" blinks on the display.
2. Press ENTER to quit.

Operation Time

The device counts the time the lights have been operational.

1. Press MODE/ESC until <HOUR> is displayed and press ENTER.
   The display shows the operation time in hours.
2. Press MODE/ESC to quit.

7.3 Stand-Alone Mode

In stand-alone mode, the device runs a built-in program: automatic or sound-activated.

To set the device to stand-alone mode:

1. Unplug any connection from the DMX input **[3]** of the device.
2. Press MODE/ESC until <SLND> is displayed and press ENTER.
3. Use UP and DOWN to select <MAST> and press ENTER to confirm.
4. Press MODE/ESC until <AUTO> is displayed and press ENTER.
5. Use UP and DOWN to select the desired setting:
    - <Yes>: the device runs the built-in program.
      Note: It may take up to 10 seconds before the automatic program starts.
    - <No>: the device operates as a master device in sound-activated mode.
      Note: It may take up to 10 seconds before the device starts responding to sound.
6. Press ENTER to confirm.

Setting the Microphone Sensitivity

For sound-activated mode, you can adjust the sensitivity of the internal microphone. To change the sensitivity of the internal microphone, proceed as follows:

1. Press MODE/ESC until <SOUN> is displayed and press ENTER.
2. Use UP and DOWN to change the sensitivity (0–100) and press ENTER.

Inverse Pan and Tilt Movement

You can inverse the direction of the pan and/or tilt movement:

1. Press MODE/ESC until <PAN> or <TILT> is displayed and press ENTER.
2. Use UP and DOWN to select the desired setting:
    - <Yes>: for pan or tilt in the inverse direction.
    - <No>: for pan or tilt in the normal direction.
3. Press ENTER to confirm.

7.4 Master/Slave Mode

The master/slave mode allows connecting several devices to a single master device. All slave devices will then work synchronously with the master device.

You need to set one device to master mode and all other devices to slave mode. The first unit in the chain functions as the master device.

1. Unplug any connection from the DMX input **[3]** of the master device (the first device in the chain).
2. Connect the DMX input of the first slave device to the DMX output **[4]** of the master device.
3. Connect the DMX input of the subsequent slave devices to the DMX output of the previous slave device.
4. On the master device, press MODE/ESC until <SLND> is displayed and press ENTER.
5. Use UP and DOWN to choose <MAST> and press ENTER.
6. Set the program as described in **Stand-Alone Mode**.
7. On each slave device, press MODE/ESC until <SLND> is displayed and press ENTER.
8. Use UP and DOWN to choose the desired setting:
    - <SL1>: to run in normal slave mode.
    - <SL2>: to run in inverse slave mode.
9. Press ENTER to confirm.

7.5 DMX Mode

This mode allows you to control the fixture by any universal DMX controller.

- All DMX-controlled devices need a digital start address so that the correct device responds to the signals. This digital start address is the channel number from which the device starts to “listen” to the DMX controller. The same starting address can be used for a whole group of devices or an individual address can be set for every device.
- When all devices have the same address, all the units will “listen” to the control signal on one particular channel. In other words: changing the settings of one channel will affect all devices simultaneously. If you set individual addresses, each device will “listen” to a separate channel number. Changing the settings of one channel will only affect the device in question.
- In case of the 7-channel mode, you will have to set the start address of the first unit to 1 (CH1–7), the second to 8 (1 + 7) (CH8–14), the third to 15 (8 + 7) (CH15–21), and so on. The highest start address is 506.
- In case of the 12-channel mode, you will have to set the start address of the first unit to 1 (CH1–12), the second to 13 (1 + 12) (CH13–24), the third to 25 (13 + 12) (CH25–36), and so on. The highest start address is 501.

To set the device to work with a DMX controller:

1. Press MODE/ESC until <CHND> is displayed and press ENTER.
2. Use UP and DOWN to select the 7 or 12 channel DMX mode and press ENTER.
3. Press MODE/ESC until <Addr> is displayed and press ENTER.
4. Use UP and DOWN to set the DMX starting address (A001–A512) and press ENTER.

DMX Channel Values

7 channel mode:

Channel	From	To	Description
1	0	0	Stop
	1	255	Pan position
2	0	0	Stop
	1	255	Tilt position
3	0	10	Close
	11	255	Master dimmer, brightness from dark to bright

Channel	From	To	Description
4	0	0	Close
	1	255	Red, brightness from dark to bright
5	0	0	Close
	1	255	Green, brightness from dark to bright
6	0	0	Close
	1	255	Blue, brightness from dark to bright
7	0	0	Close
	1	255	White, brightness from dark to bright

12 channel mode:

Channel	From	To	Description
1	0	0	Stop
	1	255	Pan position
2	0	0	Stop
	1	255	Pan position, fine-tuning
3	0	0	Stop
	1	255	Tilt position
4	0	0	Stop
	1	255	Tilt position, fine-tuning
5	0	0	Close
	1	255	Master dimmer, brightness from dark to bright
6	0	0	Close
	1	255	Red, brightness from dark to bright
7	0	0	Close
	1	255	Green, brightness from dark to bright
8	0	0	Close
	1	255	Blue, brightness from dark to bright
9	0	0	Close
	1	255	White, brightness from dark to bright
10	0	9	Close
	10	255	Select one of 32 colours
11	0	9	Strobe off
	10	255	Strobe slow to fast
12	0	127	Sound control off
	128	255	Sound control on

8. Cleaning and Maintenance

- All screws shall be tightened and free of corrosion.
- The housing, the lenses, the mounting supports and the installation location (e.g. ceiling, suspension, trussing) shall not be deformed, modified or tampered with; e.g. do not drill extra holes in mounting supports, do not change the location of the connections…
- Mechanically moving parts must not show any signs of wear and tear.
- The electric power supply cables must not show any damage. Have a qualified technician maintain the device.
- Disconnect the device from the mains prior to maintenance activities. Let the device cool down.
- Wipe the device regularly with a moist, lint-free cloth. Do not use alcohol or solvents.
- Do not immerse the device in any liquid.
- There are no user-serviceable parts.
- Contact your dealer for spare parts if necessary.

9. Technical Specifications

	VDPL710MHW14B	VDPL710MHW14W
colour	black	white
power supply	230 VAC, 50 Hz	230 VAC, 50 Hz
power consumption	75 W	75 W
LEDs	7 x 10 W RGBW LEDs	7 x 10 W RGBW LEDs
beam angle	25°	25°
DMX in- and output	3-pin XLR	3-pin XLR
DMX channels	7 or 12	7 or 12
dimensions	290 x 290 x 400 mm	290 x 290 x 400 mm
weight	3 kg	3 kg

Use this device with original accessories only. Velleman nv cannot be held responsible in the event of damage or injury resulting from (incorrect) use of this device.

For more info concerning this product and the latest version of this manual, please visit our website www.hqpower.eu.

The information in this manual is subject to change without prior notice.

GEBRUIKERSHANDLEIDING

1. Inleiding

Aan alle ingezetenen van de Europese Unie

Belangrijke milieu-informatie betreffende dit product

Dit symbool op het toestel of de verpakking geeft aan dat, als het na zijn levenscyclus wordt weggeworpen, dit toestel schade kan toebrengen aan het milieu. Gooi dit toestel (en eventuele batterijen) niet bij het gewone huishoudelijke afval; het moet bij een gespecialiseerd bedrijf terechtkomen voor recyclage. U moet dit toestel naar uw verdeler of naar een lokaal recyclagepunt brengen. Respecteer de plaatselijke milieuwetgeving.

Hebt u vragen, contacteer dan de plaatselijke autoriteiten betreffende de verwijdering.

Dank u voor uw aankoop! Lees deze handleiding grondig voor u het toestel in gebruik neemt. Werd het toestel beschadigd tijdens het transport, installeer het dan niet en raadpleeg uw dealer.

2. Veiligheidsinstructies

	Wees voorzichtig bij de installatie: raak geen kabels aan die onder stroom staan om dodelijke elektrische schokken te vermijden.
	Trek de stekker uit het stopcontact voordat u het toestel reinigt of als u het niet gebruikt. Houd de voedingskabel altijd vast bij de stekker en niet bij de kabel.
	Gebruik het toestel enkel binnenshuis. Bescherm dit toestel tegen regen, vochtigheid en opspattende vloeistoffen. Plaats nooit objecten gevuld met vloeistof op of naast het toestel.
	Houd dit toestel buiten het bereik van kinderen en onbevoegden.
	Opgelet: de behuizing wordt zeer warm tijdens gebruik.
	Kijk niet rechtstreeks in de lichtbron, om het volgende te vermijden: • epilepsieaanvallen bij gevoelige personen • tijdelijke blindheid (flitsblindheid) • permanente en onherroepelijke schade aan de ogen.
	Er zijn geen onderdelen in het toestel die door de gebruiker gerepareerd kunnen worden. Voor onderhoud of reserveonderdelen, contacteer uw dealer.

- Dit toestel valt onder beschermingsklasse I. Het toestel moet dus geaard zijn. Een geschoolde technicus moet de elektrische aansluiting verzorgen.
- De beschikbare netspanning mag niet hoger zijn dan de spanning in de specificaties achteraan de handleiding.
- Zorg ervoor dat het stroomsnoer niet gekneld of geplooid is en bescherm het tegen beschadiging. Indien de voedingskabel beschadigd is, dan moet deze door de fabrikant, diens servicedienst, of een gelijkwaardig bekwaam persoon vervangen worden om gevaar te voorkomen.
- Maak het toestel vast met een geschikte veiligheidskabel (bijv. VDLSC7N of VDLSC8N).
- Installeer het toestel op een minimumafstand van 0,5 m van ontvlambare en explosieve voorwerpen of stoffen.
- Zorg voor een minimumafstand van 0,5 m tussen de lichtuitgang van het toestel en het belichte oppervlak.
- De maximale omgevingstemperatuur bedraagt 40 °C. Gebruik het toestel niet bij hogere temperaturen.

3. Algemene richtlijnen

Raadpleeg de **Velleman® service- en kwaliteitsgarantie** achteraan deze handleiding.

	Bescherm tegen stof en extreme temperaturen. Zorg dat de verluchtingsopeningen niet verstopt geraken. Voorzie een ruimte van minstens 1" (± 2,5 cm) tussen het toestel en elk ander object.

	Bescherm het toestel tegen schokken. Vermijd brute kracht tijdens de bediening.

- Leer eerst de functies van het toestel kennen voor u het gaat gebruiken. Ongeschoolde personen mogen dit toestel niet gebruiken. Meestal is beschadiging het gevolg van onprofessioneel gebruik.
- Om veiligheidsredenen mag u geen wijzigingen aanbrengen aan het toestel. Schade door wijzigingen die de gebruiker heeft aangebracht aan het toestel, valt niet onder de garantie.
- Gebruik het toestel enkel waarvoor het gemaakt is. Andere toepassingen kunnen leiden tot kortsluitingen, brandwonden, elektrische schokken, enz. De garantie vervalt automatisch bij ongeoorloofd gebruik.
- De garantie geldt niet voor schade door het negeren van bepaalde richtlijnen in deze handleiding en uw dealer zal de verantwoordelijkheid afwijzen voor defecten of problemen die hier rechtstreeks verband mee houden.
- De leds en mechanische schade vallen niet onder de garantie.
- Laat dit toestel installeren en onderhouden door een geschoolde technicus.
- Om beschadiging te vermijden, zet u het toestel best niet aan onmiddellijk nadat het werd blootgesteld aan temperatuurschommelingen. Om beschadiging te vermijden, moet u wachten tot het toestel kamertemperatuur heeft bereikt.
- Dit toestel is ontworpen voor professioneel gebruik op podia, in disco's, enz. U mag dit toestel enkel binnenshuis gebruiken met een wisselspanning van 230 VAC, 50 Hz.
- Lichteffecten zijn niet ontworpen voor continue werking: regelmatige onderbrekingen doen ze langer meegaan.
- Gebruik de oorspronkelijke verpakking wanneer u het toestel vervoert.
- Bewaar deze handleiding voor verdere raadpleging.

4. Eigenschappen

- beschikbaar in zwart of wit
- een snelle, compacte moving head met 7 zeer krachtige RGBW-leds
- een 25°-stralingshoek voor een echt washeffect
- statische RGBW-kleurenmenging met of zonder DMX-sturing
- master-slave of geluidsgestuurde programma's
- DMX-gestuurd over 7 of 12 kanalen
- pan 540° / tilt 270°
- elektronische dimmer en focus.

5. Omschrijving

Raadpleeg de afbeeldingen op pagina 2 van deze handleiding.

1	display + bedieningstoetsen
2	voedingsingang
3	DMX-ingang
4	DMX-uitgang

6. Installatie

Kies een geschikte montageplaats. Koppel de voedingskabel aan het lichtnet. Ontkoppel na gebruik.

Het toestel monteren

- Laat een geschoolde technicus dit toestel installeren conform EN 60598-2-17 en andere toepasselijke normen.
- De draagconstructie waaraan het toestel wordt bevestigd, moet gedurende 1 uur 10 x het gewicht van dit toestel kunnen dragen zonder te vervormen.
- Maak het toestel ook altijd vast met een tweede bevestigingsmiddel bv. een veiligheidskabel. Dit tweede bevestigingsmiddel moet zo worden aangebracht dat geen enkel onderdeel van het toestel naar beneden kan vallen bij het loskomen van het eerste bevestigingsmiddel.

- Sta nooit recht onder het toestel wanneer u het monteert, verwijdert of herstelt. Laat het toestel controleren door een geschoolde technicus voor u het in gebruik neemt en laat het 1 x per jaar volledig nakijken.
- Installeer dit toestel op een plaats waar weinig mensen voorbijkomen en die niet toegankelijk is voor onbevoegden.
- Het ophangen vereist een degelijke praktijkervaring: u moet de maximumbelasting van de draagconstructie kunnen berekenen, weten welk constructiemateriaal u kunt gebruiken, … Laat het materiaal en het toestel regelmatig nakijken. Monteer het toestel niet zelf indien u er geen ervaring mee heeft. Een slechte montage kan leiden tot verwondingen.
- Voor truss-montage, gebruik de geschikte klemmen en beugels.
- Verwijder alle brandbaar materiaal in een straal van 0,5 m rond het toestel.
- Laat het toestel aansluiten door een geschoolde elektricien.
- Sluit het toestel via de stekker aan op het lichtnet. Sluit het niet aan op een dimmerpack.
- De installatie moet voor het eerste gebruik gekeurd worden door een expert.

DMX512-aansluiting

- Indien van toepassing, sluit een XLR-kabel aan de vrouwelijke 3-pin XLR-uitgang van een controller (niet meegelev.) en de andere kant van de mannelijke 3-pin XLR-ingang **[3]** van het toestel. U kunt verscheidene toestellen in serie aan elkaar koppelen. Gebruik daarvoor een 2-aderige afgeschermde kabel met XLR ingang- en uitgangsaansluitingen.
- De maximaal aanbevolen kabellengte is 500 meter. Het aanbevolen maximum aantal toestellen op eenzelfde aansluiting is 32.
- Een DMX-eindweerstand is aanbevolen als de DMX-kabel vrij lang is of wordt gebruikt in een omgeving met veel elektrische ruis (bv. een discotheek). De eindweerstand voorkomt corruptie van het digitale controlesignaal door elektrische ruis. De DMX-eindweerstand is niets meer dan een XLR-stekker met een weerstand van 120 Ω van pin 2 naar 3. Deze XLR-stekker wordt dan aangesloten op de XLR-uitgang **[4]** van het laatste toestel in de reeks.

7. Gebruik

Het toestel kan in verschillende modi gebruikt worden:

- autonome modus: automatisch of muziekgestuurd
- master/slave-modus
- DMX512-gestuurde modus.

7.1 Het bedieningspaneel

Bedien het paneel met behulp van de vier knoppen **[1]** onderaan de display. Van links naar rechts:

Knop	**Functie**
MODE/ESC	het menu openen, de huidige functie verlaten zonder de instelling op te slaan, of het menu verlaten
UP	naar beneden scrollen in een lijst met functies of opties, of een waarde verhogen
DOWN	naar boven scrollen in een lijst met functies of opties, of een waarde verlagen
ENTER	een geselecteerde optie of waarde bevestigen en opslaan

7.2 Algemene instellingen

Scherminstellingen

U kunt de display automatisch uitschakelen, en de schermuitlezing 180° laten roteren.

1. Druk op MODE/ESC tot <LED> op de display verschijnt en druk op ENTER.
2. Gebruik UP en DOWN om de gewenste instelling te selecteren:
   - <ON>: de display blijft continu ingeschakeld.
   - <OFF>: de display wordt na 15 seconden inactiviteit automatisch uitgeschakeld.
3. Druk op ENTER om te bevestigen.
4. Druk op MODE/ESC tot <DISP> op de display verschijnt.
5. Druk op ENTER om te schakelen tussen een normaal display (DISP) en een gedraaid display (PSID).
6. Druk op MODE/ESC om te stoppen.

Kleurinstelling

U kunt de helderheid van de rode, groene, blauwe, en witte leds regelen om de gewenste kleur in te stellen. De kleur instellen:

1. Druk eenmaal op MODE/ESC om naar de menumodus te gaan (<Addr> verschijnt op de display).
2. Houd ENTER ingedrukt gedurende 5 seconden tot <BALA> op de display verschijnt.
3. Druk nogmaals op ENTER.
4. Gebruik UP en DOWN om de kleur van de led die u wil instellen, te selecteren: <Red> voor de rode leds, <Gree> voor de groene leds, <Blue> voor de blauwe leds, en <Whit> voor de witte leds. Druk op ENTER om te bevestigen.
5. Gebruik UP en DOWN om de helderheid (0–255) van de geselecteerde kleur in te stellen en druk op ENTER om te bevestigen.
6. Druk op MODE/ESC om te stoppen.

Standby-modus

Bij gebruik van een DMX-controller, kan de signaalkabel (per ongeluk) losgekoppeld zijn, of kan de controller (per ongeluk) uitgeschakeld zijn. In dit geval, kunt u het gedrag van het toestel bepalen: ofwel stopt het toestel (standby), ofwel speelt het toestel het ingebouwde programma af.

1. Druk op MODE/ESC tot <STBY> op de display verschijnt en druk op ENTER.
2. Gebruik UP en DOWN om de gewenste instelling te selecteren:
   - <Yes>: het toestel stopt indien er geen DMX-signaal aanwezig is.
   - <No>: het toestel speelt het ingebouwde programma af indien er geen DMX-signaal aanwezig is.
3. Druk op ENTER om te bevestigen.

Positie herstellen

Het toestel kan (bijvoorbeeld door een stroompiek) afwijken van de juiste, neutrale pan/tilt-positie (pan en tilt = 0°).

Om de moving head terug in de juiste neutrale positie te zetten, druk op MODE/ESC tot <RSET> op de display verschijnt en druk op ENTER. De moving head corrigeert de positie.

Testmodus

U kunt een testprogramma laten lopen om te verifiëren of alle leds functioneren.

1. Druk op MODE/ESC tot <TEST> op de display verschijnt en druk op ENTER.
   Het toestel laat een testprogramma lopen. Tijdens de test, knippert "test" op de display.
2. Druk op ENTER om te stoppen.

Gebruiksduur

Het toestel onthoudt de gebruiksduur van de lichten.

1. Druk op MODE/ESC tot <HOUR> op de display verschijnt en druk op ENTER.
   De display geeft de gebruiksduur in uren weer.
2. Druk op MODE/ESC om te stoppen.

7.3 Autonome modus (standalone)

In autonome modus (standalone) speelt het toestel een ingebouwd programma af: automatisch of muziekgestuurd.

Om het toestel in te stellen in autonome modus (standalone):

1. Ontkoppel alle DMX-aansluitingen **[3]** van het toestel.
2. Druk op MODE/ESC tot <SLND> op de display verschijnt en druk op ENTER.
3. Gebruik UP en DOWN om <MAST> te selecteren en druk op ENTER om te bevestigen.
4. Druk op MODE/ESC tot <AUTO> op de display verschijnt en druk op ENTER.
5. Gebruik UP en DOWN om de gewenste instelling te selecteren:
   - <Yes>: het toestel speelt het ingebouwde programma af.
     Opmerking: Het kan tot 10 seconden duren voordat het automatische programma wordt afgespeeld.
   - <No>: het toestel functioneert als master-toestel in muziekgestuurde modus.
     Opmerking: Het kan tot 10 seconden duren voordat het toestel reageert op muziek.
6. Druk op ENTER om te bevestigen.

De microfoongevoeligheid instellen

In muziekgestuurde modus kunt u de gevoeligheid van de ingebouwde microfoon instellen. Om de gevoeligheid van de ingebouwde microfoon te regelen, gaat u als volgt te werk:

1. Druk op MODE/ESC tot <SOUN> op de display verschijnt en druk op ENTER.
2. Gebruik UP en DOWN om de gevoeligheid te veranderen (0–100) en druk op ENTER.

Pan- en tiltbeweging omkeren

U kunt de richting van de pan- en/of tiltbeweging omkeren:

1. Druk op MODE/ESC tot <PAN> of <TILT> op de display verschijnt en druk op ENTER.
2. Gebruik UP en DOWN om de gewenste instelling te selecteren:
   - <Yes>: voor omgekeerde pan- of tiltbeweging.
   - <No>: voor normale pan- of tiltbeweging.
3. Druk op ENTER om te bevestigen.

7.4 Master/slave-modus

In master/slave-modus kunnen meerdere toestellen verbonden worden met een mastertoestel. Alle slavetoestellen functioneren synchroon met het mastertoestel.

Plaats een toestel in master-modus en alle andere toestellen in slave-modus. Het eerste toestel in de ketting functioneert als master.

1. Ontkoppel alle DMX-aansluitingen **[3]** van het mastertoestel (het eerste toestel in de reeks).
2. Sluit de DMX-ingang van het eerste slavetoestel aan op de DMX-uitgang **[4]** van het mastertoestel.
3. Sluit de DMX-ingang van de volgende slavetoestellen in de reeks aan op de DMX-uitgang van het vorige slavetoestel.
4. Op het master-toestel, druk op MODE/ESC tot <SLND> op de display verschijnt en druk op ENTER.
5. Gebruik UP en DOWN om <MAST> te kiezen en druk op ENTER.
6. Stel het programma in zoals beschreven in **Standalone-modus**.
7. Op elk slavetoestel, druk op MODE/ESC tot <SLND> op de display verschijnt en druk op ENTER.
8. Gebruik UP en DOWN om de gewenste instelling te selecteren:
   - <SL1>: voor de normale slave-modus.
   - <SL2>: voor de omgekeerde slave-modus.
9. Druk op ENTER om te bevestigen.

7.5 DMX-sturing

Sturing van het toestel via een universele DMX-controller.

- Alle DMX-gestuurde toestellen hebben een digitaal startadres nodig, zodat het juiste toestel reageert op de signalen. Dit digitale startadres is het kanaalnummer van waarop het toestel luistert naar het signaal van de DMX-controller. U kunt één enkel startadres gebruiken voor een groep toestellen of u kunt per toestel een nieuw startadres ingeven.
- Wanneer u een enkel startadres instelt, zullen alle toestellen luisteren naar hetzelfde kanaal. Met andere woorden: wanneer u de instellingen voor 1 kanaal verandert, zullen alle toestellen er tegelijk op reageren. Wanneer u verschillende adressen instelt, dan luistert elk toestel naar een ander kanaal. Wanneer u de instellingen van een kanaal verandert, zal enkel het toestel op dat kanaal reageren.
- In het geval van de 7-kanaalsmodus, zult u het startadres van het eerste toestel moeten instellen op 1 (CH1–7), van het tweede toestel op 8 (1 + 7) (CH8–14), van het derde op 15 (8 + 7) (CH15–21), enz. De hoogste startwaarde is 506.
- In 12-kanaalsmodus, zult u het startadres van het eerste toestel moeten instellen op 1 (CH1–12), van het tweede toestel op 13 (1 + 12) (CH13–24), van het derde op 25 (13 + 12) (CH25–36), enz. De hoogste startwaarde is 501.

Het toestel met DMX-sturing instellen:

1. Druk op MODE/ESC tot <CHND> op de display verschijnt en druk op ENTER.
2. Gebruik de UP- en DOWN-toetsen om te kiezen tussen DMX-sturing via 7 of 12 kanalen en druk op ENTER.
3. Druk op MODE/ESC tot <Addr> op de display verschijnt en druk op ENTER.
4. Gebruik UP en DOWN om het DMX-adres in te stellen (A001–A512) en druk op ENTER.

DMX-waarden per kanaal

7-kanaalsmodus:

Kanaal	Van	Tot	Omschrijving
1	0	0	Stoppen
	1	255	Panpositie
2	0	0	Stoppen
	1	255	Tiltpositie
3	0	10	Sluiten
	11	255	Master-dimmer, helderheid van donker naar helder
4	0	0	Sluiten
	1	255	Rood, helderheid van donker naar helder
5	0	0	Sluiten
	1	255	Groen, helderheid van donker naar helder
6	0	0	Sluiten
	1	255	Blauw, helderheid van donker naar helder
7	0	0	Sluiten
	1	255	Wit, helderheid van donker naar helder

12-kanaalsmodus:

Kanaal	Van	Tot	Omschrijving
1	0	0	Stoppen
	1	255	Panpositie
2	0	0	Stoppen
	1	255	Panpositie, fijnregeling
3	0	0	Stoppen
	1	255	Tiltpositie
4	0	0	Stoppen
	1	255	Tiltpositie, fijnregeling
5	0	0	Sluiten
	1	255	Master-dimmer, helderheid van donker naar helder
6	0	0	Sluiten
	1	255	Rood, helderheid van donker naar helder
7	0	0	Sluiten
	1	255	Groen, helderheid van donker naar helder
8	0	0	Sluiten
	1	255	Blauw, helderheid van donker naar helder
9	0	0	Sluiten
	1	255	Wit, helderheid van donker naar helder
10	0	9	Sluiten
	10	255	Selecteer één van de 32 kleuren
11	0	9	Stroboscoop uitgeschakeld
	10	255	Stroboscoop van traag naar snel
12	0	127	Muziekgestuurde modus uit
	128	255	Muziekgestuurde modus aan

8. Reiniging en onderhoud

- Alle gebruikte schroeven moeten goed zijn aangespannen en mogen geen sporen van roest vertonen.
- De behuizing, de lenzen, de montagebeugels en de montageplaats (bv. het plafond of het gebinte) mogen niet vervormd zijn of aangepast worden (geen extra gaten in montagebeugels boren, aansluitingen niet verplaatsen, enz.).
- Mechanisch bewegende delen mogen geen sporen van slijtage vertonen en mogen niet onregelmatig bewegen.

- De voedingskabels mogen niet beschadigd zijn. Laat het toestel onderhouden door een geschoolde technicus.
- Trek de stekker uit het stopcontact voor u aan onderhoudswerkzaamheden begint. Laat het toestel afkoelen.
- Maak het toestel geregeld schoon met een vochtige, niet pluizende doek. Gebruik geen alcohol of oplosmiddelen.
- Dompel het toestel niet onder.
- De gebruiker mag geen onderdelen vervangen.
- Bestel eventuele reserveonderdelen bij uw verdeler.

9. Technische specificaties

	VDPL710MHW14B	**VDPL710MHW14W**
kleur	zwart	wit
voeding	230 VAC, 50 Hz	230 VAC, 50 Hz
verbruik	75 W	75 W
leds	7 x 10 RGBW-leds	7 x 10 RGBW-leds
stralingshoek	25°	25°
DMX-in- en uitgang	3-pin XLR	3-pin XLR
DMX-kanalen	7 of 12	7 of 12
afmetingen	290 x 290 x 400 mm	290 x 290 x 400 mm
gewicht	3 kg	3 kg

Gebruik dit toestel enkel met originele accessoires. Velleman nv is niet aansprakelijk voor schade of kwetsuren bij (verkeerd) gebruik van dit toestel.
Voor meer informatie over dit product en de laatste versie van deze handleiding, zie www.hqpower.eu.
De informatie in deze handleiding kan te allen tijde worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving.

MODE D'EMPLOI

1. Introduction

Aux résidents de l'Union européenne

Informations environnementales importantes concernant ce produit

Ce symbole sur l'appareil ou l'emballage indique que l'élimination d'un appareil en fin de vie peut polluer l'environnement. Ne pas jeter un appareil électrique ou électronique (et des piles éventuelles) parmi les déchets municipaux non sujets au tri sélectif ; une déchèterie traitera l'appareil en question. Renvoyer cet appareil à votre fournisseur ou à un service de recyclage local. Il convient de respecter la réglementation locale relative à la protection de l'environnement.

En cas de questions, contacter les autorités locales pour élimination.

Nous vous remercions de votre achat ! Lire attentivement le présent mode d'emploi avant la mise en service de l'appareil. Si l'appareil a été endommagé pendant le transport, ne pas l'installer et consulter votre revendeur.

2. Consignes de sécurité

	Être prudent lors de l'installation : toucher un câble sous tension peut causer des électrochocs mortels.
	Toujours débrancher l'appareil s'il n'est pas utilisé et avant le nettoyage ou l'entretien. Tirer sur la fiche pour débrancher l'appareil ; non pas sur le câble.
	Utiliser cet appareil uniquement à l'intérieur. Protégez l'appareil contre la pluie, l'humidité et les éclaboussures. Ne jamais placer d'objet contenant un liquide sur ou près de l'appareil.
	Garder l'appareil hors de la portée des enfants et des personnes non autorisées.
	Attention : l'appareil chauffe pendant l'usage.
	Ne pas regarder directement dans la source lumineuse, afin d'éviter les risques • de crise d'épilepsie chez les personnes sujettes • d'aveuglement temporaire (aveuglement par éclair) • d'endommagement permanent et irréversible de l'œil.
	Il n'y a aucune pièce réparable par l'utilisateur. Commander des pièces de rechange éventuelles chez votre revendeur.

- Cet appareil ressort à la classe de protection I, ce qui implique que l'appareil doit être mis à la terre. Un technicien qualifié doit établir la connexion électrique.
- S'assurer que la tension ne dépasse pas la tension spécifiée dans les spécifications de ce mode d'emploi.
- Le câble d'alimentation ne peut pas être replissé ou endommagé. Un cordon d'alimentation endommagé doit être remplacé par le fabricant, un technicien ou une autre personne qualifiée pour éviter tout danger.
- Utiliser un câble de sécurité approprié pour fixer l'appareil (p. ex. VDLSC7N ou VDLSC8N).
- Installer l'appareil à une distance minimale de 0,5 m de tout objet ou produit inflammable ou explosif.
- Respecter une distance minimale de 0,5 m entre la sortie lumière de l'appareil et la surface illuminée.
- La température ambiante maximale s'élève à 40 °C. Ne pas utiliser l'appareil à des températures plus élevées.

3. Directives générales

Se référer à la **garantie de service et de qualité Velleman®** en fin du mode d'emploi.

	Protéger contre la poussière et les températures extrêmes. Veiller à ce que les fentes de ventilation ne soient pas bloquées. Laisser une distance minimale de 2,5 cm entre l'appareil et tout autre objet.

	Protéger l’appareil des chocs. Traiter l'appareil avec circonspection pendant l’opération.

- Se familiariser avec le fonctionnement de l'appareil avant de l'utiliser. Seules des personnes qualifiées sont autorisées à utiliser cet appareil. La plupart des dégâts sont causés par un usage non professionnel de l'appareil.
- Toute modification est interdite pour des raisons de sécurité. Les dommages occasionnés par des modifications par le client ne tombent pas sous la garantie.
- N’utiliser l'appareil qu’à sa fonction prévue. Tout autre usage peut causer des courts-circuits, des brûlures, des électrochocs, explosion de lampe, chute, etc. Un usage impropre annule d'office la garantie.
- La garantie ne s’applique pas aux dommages survenus en négligeant certaines directives de ce mode d'emploi et votre revendeur déclinera toute responsabilité pour les problèmes et les défauts qui en résultent.
- Les LEDs et l’usure mécanique ne tombent pas sous la garantie.
- Confier l’installation et l’entretien à un technicien qualifié.
- Ne pas brancher immédiatement l’appareil après exposition à des variations de température. Afin d’éviter des dommages, attendre jusqu’à ce que l’appareil ait atteint la température ambiante.
- Cet appareil a été conçu pour un usage professionnel dans des discothèques, des théâtres, etc. Utiliser cet appareil à l'intérieur uniquement avec une source de courant CA de 230 VCA, 50 Hz.
- Un effet lumineux n’est pas conçu pour une opération continue : introduire fréquemment une pause pour prolonger la vie de l'appareil.
- Transporter l’appareil dans son emballage originel.
- Garder ce mode d'emploi pour toute référence ultérieure.

4. Caractéristiques

- disponible en noir ou en blanc
- projecteur lyre compact et rapide avec 7 LEDs RGBW haute puissance
- un angle de rayonnement de 25° pour un véritable effet wash
- mixage de couleurs RGBW statique avec ou sans pilotage DMX
- programmes via pilotage maître/esclave ou contrôlé par la musique
- pilotage DMX depuis 7 ou 12 canaux
- mouvement pan 540° / tilt 270°
- variateur et focalisation électroniques.

5. Description

Se référer aux illustrations en page 2 de ce mode d'emploi.

1	afficheur + boutons de réglage
2	entrée d'alimentation
3	entrée DMX
4	sortie DMX

6. Installation

Choisir un emplacement approprié. Brancher le cordon d’alimentation sur une prise de courant. Déconnecter après usage.

Montage de l’appareil

- Un technicien qualifié doit installer l’appareil en respectant EN 60598-2-17 et toute autre norme applicable.
- La construction portante de l’appareil doit être capable de supporter 10 fois le poids de l’appareil pendant une heure, sans qu’une déformation de la construction en résulte.
- Fixer toujours l'appareil avec un câble de sécurité (sécurité additionnelle). Ce câble de sécurité additionnel doit être installé de manière à ce qu'aucune partie de l'appareil ne puisse tomber en cas de rupture de la fixation principale.

- Éviter de se positionner en dessous de l'appareil pour l'enlever ou lors du montage ou du nettoyage. Un technicien qualifié doit réviser l'appareil avant la mise en service et ensuite une fois par an.
- Installer l'appareil à un endroit où il n'y a pas beaucoup de passage et inaccessible à des personnes non autorisées.
- L'installation de cet appareil exige une solide expérience pratique : le calcul de la charge max. de la construction, les matériaux d'installation requis, … Un technicien qualifié doit vérifier régulièrement la construction portante et l'appareil même. Ne pas essayer d'installer cet appareil si vous n'avez pas les qualifications requises ; une installation incorrecte peut entraîner des blessures.
- Pour un montage en suspension, utiliser les fixations et supports appropriés.
- Enlever tout matériau inflammable dans un rayon de 0,5 m autour de l'appareil.
- Un électricien qualifié doit établir la connexion électrique.
- Brancher l'appareil sur le réseau électrique par la fiche d'alimentation. Ne pas le brancher sur un bloc de puissance.
- Un expert doit approuver l'installation avant qu'elle puisse être mise en service.

Connexion DMX512

- Si nécessaire, connecter un câble à fiche XLR à la sortie XLR femelle à 3 broches de votre contrôleur (non incl.) et l'autre fiche XLR mâle à 3 broches à l'entrée **[3]** de l'appareil. Il est possible de relier plusieurs appareils à partir d'une connexion sérielle. Utiliser un câble de connexion blindé à 2 conducteurs avec des connecteurs d'entrée et de sortie XLR.
- Longueur maximale de la connexion : 500 mètres. Nombre maximal d'unités sur une connexion sérielle : 32.
- Une résistance de terminaison DMX est à recommander si le câble DMX doit couvrir une grande distance ou s'il est utilisé dans un environnement avec beaucoup de bruit électrique (p. ex. une discothèque). La résistance de terminaison prévient la corruption du signal de contrôle numérique par le bruit électrique. La résistance de terminaison DMX n'est rien d'autre qu'une fiche XLR avec une résistance de 120 Ω de broche 2 vers broche 3. Cette fiche XLR est connectée à la sortie XLR **[4]** du dernier appareil de la série.

7. Emploi

Il est possible d'utiliser l'appareil en :

- mode autonome : mode automatique ou contrôlé par la musique
- mode maître/esclave
- mode piloté par DMX512.

7.1 Naviguer dans le menu

Accéder aux fonctions en utilisant les quatre boutons **[1]** situés au bas de l'afficheur. De gauche à droite :

Bouton	Fonction
MODE/ESC	accéder au menu, quitter la fonction actuelle sans sauvegarder le réglage, ou quitter le menu
UP	faire défiler vers le haut dans une liste de fonctions ou options, ou augmenter une valeur
DOWN	faire défiler vers le bas dans une liste de fonctions ou options, ou diminuer une valeur
ENTER	confirmer et sauvegarder une option ou valeur sélectionnée

7.2 Configuration générale

Configurer l'afficheur

Il est possible d'éteindre automatiquement l'afficheur, et de faire roter l'affichage de 180°.

1. Appuyer sur MODE/ESC jusqu'à ce que <LED> s'affiche et appuyer sur ENTER.
2. Utiliser UP et DOWN pour choisir le réglage souhaité :
   - <ON> : l'afficheur reste allumé.
   - <OFF> : l'afficheur s'éteint automatiquement après 15 secondes d'inactivité.
3. Appuyer sur ENTER pour confirmer.
4. Appuyer sur MODE/ESC jusqu'à ce que <DISP> s'affiche.
5. Appuyer sur ENTER pour basculer entre un affichage normal (DISP) et un affichage inversé (PSID).
6. Appuyer sur MODE/ESC pour quitter.

Ajuster la couleur

Il est possible d'ajuster la luminosité des LEDs rouges, vertes, bleues, et blanches pour régler la couleur souhaitée. Procéder comme suit pour ajuster la couleur :

1. Appuyer une fois sur MODE/ESC pour accéder au mode menu (<Addr> s'affiche).
2. Maintenir enfoncé ENTER pendant environ 5 secondes jusqu'à ce que <BALA> s'affiche.
3. Appuyer de nouveau sur ENTER.
4. Utiliser UP et DOWN pour sélectionner la couleur LED à ajuster : <Red> pour les LEDs rouges, <Gree> pour les LEDs vertes, <Bleu> pour les LEDs bleues, et <Whit> pour les LEDs blanches. Appuyer sur ENTER pour confirmer.
5. Utiliser UP et DOWN pour régler la luminosité (0–255) de la couleur sélectionnée et appuyer sur ENTER pour confirmer.
6. Appuyer sur MODE/ESC pour quitter.

Mode veille

En cas d'usage d'un contrôleur DMX, le câble de signal pourrait être déconnecté (accidentellement), ou le contrôleur pourrait être éteint (accidentellement). Le cas échéant, il est possible de définir le comportement de l'appareil : soit l'appareil s'arrête de fonctionner (mode veille), soit l'appareil exécute le programme incorporé.

1. Appuyer sur MODE/ESC jusqu'à ce que <STBY> s'affiche et appuyer sur ENTER.
2. Utiliser UP et DOWN pour sélectionner le réglage souhaité :
   - <Yes> : l'appareil s'arrête si aucun signal DMX n'est détecté.
   - <No> : l'appareil lance le programme incorporé si aucun signal DMX n'est détecte.
3. Appuyer sur ENTER pour confirmer.

Réinitialiser la position

Il est possible que (p. ex. par suite d'une surtension) l'appareil dévie de sa position pan/tilt neutre correcte (pan et tilt = 0°).

Pour réinitialiser le projecteur à lyre à la position neutre correcte, appuyer sur MODE/ESC jusqu'à ce que <RSET> s'affiche et appuyer sur ENTER. Le projecteur à lyre corrige sa position.

Mode de test

Il est possible de lancer un programme de test pour contrôler si toutes les LEDs fonctionnent.

1. Appuyer sur MODE/ESC jusqu'à ce que TEST s'affiche et appuyer sur ENTER.
   L'appareil lance un programme de test. Durant le test, "test" clignote sur l'afficheur.
2. Appuyer sur ENTER pour quitter.

Durée de fonctionnement

L'appareil retient la durée de fonctionnement des lumières.

1. Appuyer sur MODE/ESC jusqu'à ce que <HOUR> s'affiche et appuyer sur ENTER.
   L'afficheur affiche la durée de fonctionnement en heures.
2. Appuyer sur MODE/ESC pour quitter.

7.3 Mode autonome

En mode autonome (stand-alone), l'appareil lance un programme incorporé : mode automatique ou contrôlé par la musique.

Pour régler l'appareil en mode autonome (stand-alone) :

1. Déconnecter toute connexion de l'entrée DMX **[3]** de l'appareil.
2. Appuyer sur MODE/ESC jusqu'à ce que <SLND> s'affiche et appuyer sur ENTER.
3. Utiliser UP et DOWN pour sélectionner <MAST> et appuyer sur ENTER pour confirmer.
4. Enfoncer MODE/ESC jusqu’à ce que <AUTO> s’affiche et appuyer sur ENTER.
5. Utiliser UP et DOWN pour sélectionner le réglage souhaité :
   - <Yes> : l'appareil lance le programme incorporé.
     Note : Cela peut durer jusqu'à 10 secondes avant que le programme automatique ne commence la lecture.
   - <No> : l'appareil fonctionne comme appareil maître dans le mode contrôlé par la musique.
     Note : Cela peut durer jusqu'à 10 secondes avant que l'appareil ne réagisse à la musique.
6. Appuyer sur ENTER pour confirmer.

Régler la sensibilité du microphone

Il est possible de régler la sensibilité du microphone incorporé dans le mode contrôlé par la musique. Pour modifier la sensibilité du microphone incorporé, procéder comme suit :

1. Appuyer sur MODE/ESC jusqu'à ce que <SOUN> s'affiche et appuyer sur ENTER.
2. Utiliser UP et DOWN pour modifier la sensibilité (0–100) et appuyer sur ENTER.

Inverser le mouvement pan et tilt

Il est possible d'inverser la direction du mouvement pan et/ou tilt :

1. Appuyer sur MODE/ESC jusqu'à ce que <PAN> ou <TILT> s'affiche et appuyer sur ENTER.
2. Utiliser UP et DOWN pour sélectionner le réglage souhaité :
   - <Yes> : pour mouvement pan ou tilt inversé.
   - <No> : mouvement pan ou tilt normal.
3. Appuyer sur ENTER pour confirmer.

7.4 Mode maître/esclave

Le mode maître/esclave permet de connecter plusieurs appareils à un appareil maître. Tous les appareils esclave fonctionneront en parfaite synchronisation avec l'appareil maître.

Mettre un appareil en mode maître et les autres appareils en mode esclave. Le premier appareil dans la chaîne fonctionne comme appareil maître.

1. Déconnecter toute connexion de l'entrée DMX **[3]** de l'appareil maître (le premier appareil dans la série).
2. Connecter l'entrée DMX du premier appareil esclave à la sortie DMX **[4]** de l'appareil maître.
3. Connecter l'entrée DMX d'autres appareils esclave à la sortie DMX de l'appareil maître précédent.
4. Sur l'appareil maître, enfoncer MODE/ESC jusqu'à ce que <SLND> s'affiche et appuyer sur ENTER.
5. Utiliser UP et DOWN pour choisir <MAST> et appuyer sur ENTER.
6. Régler le programme comme décrit dans **Mode autonome**.
7. Sur chaque appareil esclave, enfoncer MODE/ESC jusqu'à ce que <SLND> s'affiche et appuyer sur ENTER.
8. Utiliser UP et DOWN pour choisir le réglage souhaité :
   - <SL1> : pour un fonctionnement en mode esclave normal.
   - <SL2> : pour un fonctionnement en mode esclave inverse.
9. Appuyer sur ENTER pour confirmer.

7.5 Mode de pilotage DMX

Ce mode permet de piloter votre projecteur avec n'importe quel contrôleur DMX.

- Tous les appareils pilotés par un signal DMX demandent une adresse de départ DMX pour assurer que les appareils corrects réagissent sur les signaux de contrôle. Cette adresse de départ numérique indique le numéro de canal sur lequel l'appareil "écoute" le contrôleur DMX. Il est possible de choisir entre une seule adresse de départ pour toute une série d'appareils ou une adresse de départ par appareil.
- Dans le cas d'une seule adresse, tous les appareils "écouteront" les mêmes signaux, sur un seul canal. Tous les appareils seront donc influencés en changeant les réglages d'un seul canal. Avec des adresses de départ individuelles, chaque appareil "écoutera" son propre canal. Par conséquent, un ajustement des réglages d'un canal n'influence que l'appareil sur ce canal.
- Pour le mode à 7 canaux, l'adresse de départ du premier appareil est 1 (CH1–7), du deuxième 8 (1 + 7) (CH8–14), du troisième 15 (8 + 7) (CH15–21), etc. La valeur de départ la plus élevée est de 506.
- En cas de mode à 12 canaux, l'adresse de départ du premier appareil est 1 (CH1–12), du deuxième 13 (1 + 12) (CH13–24), du troisième 25 (13 + 12) (CH25–36), etc. La valeur de départ la plus élevée est de 501.

Utiliser le contrôleur DMX :

1. Appuyer sur MODE/ESC jusqu'à ce que <CHND> s'affiche et appuyer sur ENTER.
2. Utiliser les touches UP et DOWN pour sélectionner le mode de pilotage DMX depuis 7 ou 12 canaux et appuyer sur ENTER.
3. Enfoncer MODE/ESC jusqu'à ce que <Addr> s'affiche et appuyer sur ENTER.
4. Utiliser UP et DOWN pour régler l'adresse DMX (A001–A512) et appuyer sur ENTER.

Valeurs DMX par canal

Mode à 7 canaux :

Canal	De	À	Description
1	0	0	Arrêter
	1	255	Position pan
2	0	0	Arrêter
	1	255	Position tilt
3	0	10	Fermer
	11	255	Variateur maître, luminosité de foncé à clair
4	0	0	Fermer
	1	255	Rouge, luminosité de foncé à clair
5	0	0	Fermer
	1	255	Vert, luminosité de foncé à clair
6	0	0	Fermer
	1	255	Bleu, luminosité de foncé à clair
7	0	0	Fermer
	1	255	Blanc, luminosité de foncé à clair

Mode à 12 canaux :

Canal	De	À	Description
1	0	0	Arrêter
	1	255	Position pan
2	0	0	Arrêter
	1	255	Position pan, réglage fin
3	0	0	Arrêter
	1	255	Position tilt
4	0	0	Arrêter
	1	255	Position tilt, réglage fin
5	0	0	Fermer
	1	255	Variateur maître, luminosité de foncé à clair
6	0	0	Fermer
	1	255	Rouge, luminosité de foncé à clair
7	0	0	Fermer
	1	255	Vert, luminosité de foncé à clair
8	0	0	Fermer
	1	255	Bleu, luminosité de foncé à clair
9	0	0	Fermer
	1	255	Blanc, luminosité de foncé à clair
10	0	9	Fermer
	10	255	Sélectionner une couleur parmi les 32 couleurs
11	0	9	Stroboscope éteint
	10	255	Stroboscope de lent à rapide
12	0	127	Mode contrôlé par la musique activé
	128	255	Mode contrôlé par la musique désactivé

8. Nettoyage et entretien

- Serrer les écrous et les vis et vérifier qu'ils ne rouillent pas.
- Le boîtier, les lentilles, les supports de montage et la construction portante ne peuvent pas être déformés, adaptés ou bricolés p. ex. ne pas forer de trous additionnels dans un support, ne pas déplacer les connexions etc.
- Les parties mécaniques mobiles ne peuvent pas être usées ou bouger de manière irrégulière.

- Les câbles d'alimentation électriques ne peuvent pas être endommagés. Un technicien qualifié doit réviser l'appareil.
- Débrancher l'appareil avant chaque entretien. Laisser refroidir l'appareil.
- Essuyer régulièrement l'appareil avec un chiffon humide non pelucheux. Éviter l'usage d'alcool et de solvants.
- Ne jamais immerger l'appareil dans un liquide.
- Il n'y a aucune pièce réparable par l'utilisateur.
- Commander des pièces de rechange éventuelles chez votre revendeur.

9. Spécifications techniques

	VDPL710MHW14B	**VDPL710MHW14W**
couleur	noir	blanc
alimentation	230 VCA, 50 Hz	230 VCA, 50 Hz
consommation	75 W	75 W
LEDs	7 x LED RGBW de 10 W	7 x LED RGBW de 10 W
angle de rayonnement	25°	25°
entrée et sortie DMX	XLR à 3 broches	XLR à 3 broches
canaux DMX	7 ou 12	7 ou 12
dimensions	290 x 290 x 400 mm	290 x 290 x 400 mm
poids	3 kg	3 kg

N'employer cet appareil qu'avec des accessoires d'origine. La SA Velleman ne peut, dans la mesure conforme au droit applicable être tenue responsable des dommages ou lésions (directs ou indirects) pouvant résulter de l'utilisation de cet appareil.
Pour plus d'information concernant cet article et la dernière version de ce mode d'emploi, visiter notre site web www.hqpower.eu.
Toutes les informations présentées dans ce mode d'emploi peuvent être modifiées sans notification préalable.

MANUAL DEL USUARIO

1. Introducción

A los ciudadanos de la Unión Europea

Importantes informaciones sobre el medio ambiente concerniente a este producto

Este símbolo en este aparato o el embalaje indica que, si tira las muestras inservibles, podrían dañar el medio ambiente. No tire este aparato (ni las pilas, si las hubiera) en la basura doméstica; debe ir a una empresa especializada en reciclaje. Devuelva este aparato a su distribuidor o a la unidad de reciclaje local. Respete las leyes locales en relación con el medio ambiente.

Si tiene dudas, contacte con las autoridades locales para residuos.

¡Gracias por elegir HQPower™! Lea atentamente las instrucciones del manual antes de usar el aparato. Si ha sufrido algún daño en el transporte no lo instale y póngase en contacto con su distribuidor.

2. Instrucciones de seguridad

	Cuidado durante la instalación: puede sufrir una peligrosa descarga eléctrica al tocar un cable conectado a la red eléctrica.
	Desconecte siempre el aparato de la red eléctrica si no va a usarlo durante un largo período de tiempo y antes de su limpieza o mantenimiento. Tire siempre del enchufe para desconectar el cable de red, nunca del propio cable.
	Utilice el aparato sólo en interiores. No exponga este equipo a lluvia, humedad ni a ningún tipo de salpicadura o goteo. Nunca ponga un objeto con líquido en el aparato.
	Mantenga el aparato lejos del alcance de personas no capacitadas y niños.
	Cuidado: el aparato se calienta durante el uso.
	No mire directamente a la fuente de luz porque esto podría causar • un ataque epiléptico en personas sensibles • pérdida temporal de la vista (por deslumbramiento) • daños irreversibles en los ojos.
	El usuario no habrá de efectuar el mantenimiento de ninguna pieza. Contacte con su distribuidor si necesita piezas de recambio.

- Este aparato pertenece a la clase de protección I. Por lo tanto, es esencial que el aparato esté puesto a tierra. La conexión eléctrica debe llevarla a cabo un técnico cualificado.
- Asegúrese de que la tensión de red no sea mayor que la tensión indicada en las especificaciones.
- No aplaste el cable de alimentación y protéjalo contra posibles daños. Un cable de alimentación dañado debe ser reemplazado por el distribuidor, un técnico u otra persona cualificada para evitar cualquier peligro.
- Fije el aparato con un cable de seguridad adecuado (p.ej. VDLSC7N o VDLSC8N).
- Instale el aparato a una distancia mínima de 0,5 m de cualquier objeto o producto inflamable o explosivo.
- Respete una distancia de mín. 0,5 m entre la salida de luz y el área iluminada.
- La temperatura ambiente máx. es 40 °C. No utilice el aparato a temperaturas más altas.

3. Normas generales

Véase la **Garantía de servicio y calidad Velleman®** al final de este manual del usuario.

	No exponga este equipo a polvo ni temperaturas extremas. Asegúrese de que los orificios de ventilación no estén bloqueados. Deje una distancia de mín. 2,5 cm entre el aparato y cualquier otro objeto para asegurar una ventilación suficiente.
	Proteja el aparato contra choques. Evite usar excesiva fuerza durante el manejo.

- Familiarícese con el funcionamiento del aparato antes de utilizarlo. Sólo personas cualificadas pueden manejar este aparato. La mayoría de los daños son causados por un uso inadecuado.
- Por razones de seguridad, las modificaciones no autorizadas del aparato están prohibidas. Los daños causados por modificaciones no autorizadas, no están cubiertos por la garantía.
- Utilice sólo el aparato para las aplicaciones descritas en este manual a fin de evitar p.ej. cortocircuitos, quemaduras, descargas eléctricas, etc. Su uso incorrecto anula la garantía completamente.
- Los daños causados por descuido de las instrucciones de seguridad de este manual invalidarán su garantía y su distribuidor no será responsable de ningún daño u otros problemas resultantes.
- El desgaste mecánico y los LEDs no están cubiertos por la garantía.
- La instalación y el mantenimiento deben ser realizados por un técnico cualificado.
- No conecte el aparato si ha estado expuesto a grandes cambios de temperatura. Como medida de protección, deje que el aparato alcance la temperatura ambiente estando desactivado.
- Este aparato ha sido diseñado para uso profesional en una discoteca, un teatro, etc. El aparato sólo está permitido para el uso en interiores con una fuente de corriente CA de 230 Vca, 50 Hz.
- No ha sido diseñado para un uso ininterrumpido. Introduzca frecuentemente una pausa para prolongar la vida del aparato.
- Transporte el aparato en su embalaje original.
- Guarde este manual del usuario para cuando necesite consultarlo.

4. Características

- disponible en blanco y negro
- cabeza móvil compacta y rápida con 7 LEDs RGBW muy potentes
- ángulo del haz de 25° para un verdadero efecto 'wash'
- mezcla de los colores RGBW estática con o sin control DMX
- modo maestro/esclavo o controlado por la música
- control DMX por 7 ó 12 canales
- movimiento pan y tilt: 540° / 270°
- dimmer y foco electrónico.

5. Descripción

Véase las figuras en la página 2 de este manual del usuario.

1	pantalla + botones de control
2	entrada de alimentación
3	entrada DMX
4	salida DMX

6. Instalación

Seleccione un lugar de montaje adecuado. Enchufe el aparato. Desconecte el aparato de la red eléctrica después del uso.

Montaje del aparato

- Respete la directiva EN 60598-2-17 y toda norma nacional antes de instalar el aparato. La instalación debe ser realizada por un técnico especializado.
- El soporte donde irá el aparato, debe ser capaz de sostener 10 veces el peso de éste durante una hora, sin que se produzca una deformación de dicho soporte.
- Fije siempre el aparato con un cable de seguridad (seguridad adicional). Fije este cable de seguridad de tal manera que el aparato no puede caer si la fijación principal se suelta.
- Evite ponerse debajo del aparato durante el montaje, la limpieza, etc. Un técnico especializado debe revisar el aparato antes de la puesta en marcha. Después, debe revisarlo una vez al año.
- Instale el aparato fuera del alcance de personas no autorizadas y en un lugar con poca gente.
- La instalación de este aparato exige una sólida experiencia práctica: debe poder calcular la carga máx. del soporte, debe conocer los materiales necesarios para la instalación, etc. De vez en cuando, una verificación de la estructura y del aparato mismo debe ser llevada a cabo por un técnico

especializado. No intente instalar este aparato si no tiene las cualificaciones requeridas; una instalación incorrecta puede causar lesiones.
- Para un montaje en altura, utilice las abrazaderas y soportes adecuados.
- Quite todo material inflamable en un radio de 0,5 m alrededor del aparato.
- La conexión eléctrica debe llevarla a cabo un electricista cualificado.
- Enchufe el aparato a la red eléctrica. Normalmente, no se conectan efectos luminosos a dimmer packs (reguladores).
- Un experto debe probar la instalación antes de la puesta en marcha.

Conexión DMX512
- Si fuera necesario, conecte un cable con conector XLR (no incl.) a la salida XLR hembra de 3 polos del controlador y el otro conector XLR macho de 3 polos a la entrada **[3]** del aparato. Es posible conectar varios aparatos en serie. Use un cable blindado de doble hilo conductor con conectores XLR de entrada y de salida.
- Longitud máx. de la conexión: 500 metros (1640 ft). Número máx. de unidades en una conexión en serie: 32.
- Se recomienda una terminación si el cable DMX debe cubrir una gran distancia o si se usa en un medio ambiente con mucho ruido eléctrico (ej. una discoteca). La terminación impide que el ruido eléctrico corrompa la señal de control numérico. La terminación DMX no es más que un conector XLR con una resistencia de 120 Ω de polo 2 a polo 3. Este conector XLR está conectado a la salida XLR **[4]** del último aparato de la serie.

7. Uso

Hay varios modos de funcionamiento:
- modo autónomo (stand-alone): modo automático o controlado por la música
- modo maestro/esclavo
- modo controlado por DMX512.

7.1 Navegar por el menú

Acceda a las funciones utilizando las cuatro teclas **[1]** de la parte inferior de la pantalla. De izquierda a derecha:

Botón	**Función**
MODE/ESC	Para acceder al menú, salga de la función actual sin guardar el ajuste o salga del menú.
UP	Para desplazarse hacia arriba en una lista de funciones u opciones o para aumentar un valor.
DOWN	Para desplazarse hacia abajo en una lista de funciones u opciones o para disminuir un valor.
ENTER	Para confirmar y guardar una opción o un valor.

7.2 Configuración

Configurar la pantalla

Es posible seleccionar la desactivación automática de la pantalla y la rotación de 180°.
1. Pulse MODE/ESC hasta que <LED> se visualice en la pantalla y pulse ENTER.
2. Utilice UP y DOWN para seleccionar el ajuste deseado:
   - <ON>: La pantalla queda encendida.
   - <OFF>: La pantalla se desactiva después de 15 segundos de inactividad.
3. Pulse ENTER para confirmar.
4. Pulse MODE/ESC hasta que <DISP> se visualice en la pantalla.
5. Pulse ENTER para cambiar de la pantalla normal (DISP) a la pantalla invertida (PSID) y viceversa.
6. Pulse MODE/ESC para salir.

Configurar los colores

Es posible ajustar el brillo de los LEDs rojos, verdes, azules y blancos para obtener el color deseado. Ajustar los colores:
1. Pulse MODE/ESC una vez para entrar en el modo menú (<Addr> se visualiza).
2. Mantenga pulsado ENTER unos 5 segundos hasta que <BALA> se visualice.

3. Vuelva a pulsar ENTER.
4. Utilice UP y DOWN para seleccionar el color del LED que quiere ajustar: <Red> para los LEDs rojos, <Gree> para los LEDs verdes, <Blue> para los LEDs azules y <Whit> para los LEDs blancos. Pulse ENTER para confirmar.
5. Utilice UP y DOWN para ajustar el brillo (0–255) del color seleccionado y pulse ENTER para confirmar.
6. Pulse MODE/ESC para salir.

Modo de espera (standby)

Si utiliza un controlador DMX, es posible que el cable de señal se desconecte (por accidente) o que el controlador se desactive (por accidente). Si fuera el caso, hay dos posibilidades: el aparato se desactiva (standby) o inicia el programa incorporado.

1. Pulse MODE/ESC hasta que <STBY> se visualice en la pantalla y pulse ENTER.
2. Utilice UP y DOWN para seleccionar el ajuste deseado:
   - <Yes>: El aparato se desactiva si no recibe una señal DMX.
   - <No>: El aparato inicia el programa incorporado si no recibe una señal DMX.
3. Pulse ENTER para confirmar.

Reinicializar la posición

Puede ocurrir que (p.ej. a causa de una sobretensión) el aparato se desvíe de la posición pan/tilt correcta neutra (pan y tilt = 0°).

Para reinicializar el aparato a la posición correcta neutra, pulse MODE/ESC hasta que <RSET> se visualice en la pantalla y pulse ENTER. El aparato corrige su posición.

Modo de prueba

Es posible activar un programa de prueba para controlar si todos los LEDs funcionan.

1. Pulse MODE/ESC hasta que <TEST> se visualice en la pantalla y pulse ENTER.
   El aparato inicia el programa de prueba. 'Test' parpadea durante el test.
2. Pulse ENTER para salir.

Tiempo de funcionamiento

El aparato lleva las horas que las luces funcionan.

1. Pulse MODE/ESC hasta que <HOUR> se visualice en la pantalla y pulse ENTER.
   La pantalla visualiza el tiempo de funcionamiento en horas.
2. Pulse MODE/ESC para salir.

7.3 Modo autónomo (stand-alone)

En el modo stand-alone, el aparato inicia uno de los programas incorporados: automáticos o activados por la música.

Para poner el aparato en el modo stand-alone:

1. Desconecte cualquier conexión de la entrada DMX **[3]** del aparato.
2. Pulse MODE/ESC hasta que <SLND> se visualice en la pantalla y pulse ENTER.
3. Utilice UP y DOWN para seleccionar <MAST> y pulse ENTER para confirmar.
4. Pulse MODE/ESC hasta que <AUTO> se visualice en la pantalla y pulse ENTER.
5. Utilice UP y DOWN para seleccionar el ajuste deseado:
   - <Yes>: El aparato inicia el programa incorporado.
     Observación: El programa automático puede tardar máx. 10 segundos en activarse.
   - <No>: El aparato funciona como un aparato maestro en el modo controlado por la música.
     Observación: El modo controlado por la música puede tardar máx. 10 segundos en activarse.
6. Pulse ENTER para confirmar.

Ajustar la sensibilidad del micrófono

Es posible ajustar la sensibilidad del micrófono incorporado en el modo controlado por la música. Para cambiar la sensibilidad del micrófono incorporado, haga lo siguiente:

1. Pulse MODE/ESC hasta que <SOUN> se visualice en la pantalla y pulse ENTER.
2. Utilice UP y DOWN para modificar la sensibilidad (0–100) y pulse ENTER.

Invertir el movimiento pan y tilt

Es posible invertir la dirección del movimiento pan y/o tilt:

1. Pulse MODE/ESC hasta que <PAN> o <TILT> se visualice en la pantalla y pulse ENTER.
2. Utilice UP y DOWN para seleccionar el ajuste deseado:
    - o <Yes>: para un movimiento PAN o TILT en la dirección opuesta.
    - o <No>: para un movimiento PAN o TILT en la dirección normal.
3. Pulse ENTER para confirmar.

7.4 Modo maestro/esclavo

El modo maestro/esclavo permite conectar varios aparatos esclavos a un solo aparato maestro. Cada aparato esclavo funcionará de manera sincrónica con el aparato maestro.

Ponga un aparato en el modo maestro y todos los otros aparatos en el modo esclavo. El primer aparato de la serie funciona como aparato maestro.

1. Desconecte cualquier conexión de la entrada DMX **[3]** del aparato maestro (el primer aparato de la cadena).
2. Conecte la entrada DMX del primer aparato esclavo a la salida DMX **[4]** del aparato maestro.
3. Conecte la entrada DMX de los siguientes aparatos esclavo a la salida DMX del aparato esclavo anterior.
4. En el aparato maestro, pulse MODE/ESC hasta que <SLND> se visualice en la pantalla y pulse ENTER.
5. Utilice UP y DOWN para seleccionar <MAST> y pulse ENTER.
6. Ajuste el aparato (véase **Modo autónomo (stand-alone**).
7. En cada aparato esclavo, pulse MODE/ESC hasta que <SLND> se visualice en la pantalla y pulse ENTER.
8. Utilice UP y DOWN para seleccionar el ajuste deseado:
    - o <SL1>: para activar el modo esclavo normal.
    - o <SL2>: para activar el modo esclavo inverso.
9. Pulse ENTER para confirmar.

7.5 Modo DMX

Este modo permite controlar su foco sin controlador DMX.

- Si se usa una señal DMX, cada aparato tiene su propia dirección inicial DMX para asegurar que los aparatos reaccionen a las señales de control correctas. Esta dirección inicial digital es el primer canal en el cual el aparato reaccionará a las señales DMX del controlador DMX. Es posible elegir entre una sola dirección inicial para toda una serie de aparatos o una dirección inicial por aparato.
- Con una sola dirección inicial para una serie de aparatos, todos los aparatos reaccionarán sincronizadamente a la misma señal. Por lo tanto, cambiar los ajustes de un solo canal afecta a los ajustes de todos los canales. Con varias direcciones iniciales, cada aparato reaccionará independientemente. Por lo tanto, cambiar los ajustes de un solo canal sólo afecta al canal en cuestión.
- En el caso del modo de 7 canales, la dirección inicial del primer aparato es 1 (CH1–7), del segundo aparato 8 (1 + 7) (CH8–14), del tercer aparato 15 (8 + 7) (CH15–21), etc. La dirección inicial más alta es 506.
- En el caso del modo de 12 canales, la dirección inicial del primer aparato es 1 (CH1–12), del segundo aparato 13 (1 + 12) (CH13–24), del tercer aparato 25 (13 + 12) (CH25–36), etc. La dirección inicial más alta es 501.

Hacer funcionar el aparato con un controlador DMX:

1. Pulse MODE/ESC hasta que <CHND> se visualice en la pantalla y pulse ENTER.
2. Utilice UP y DOWN para seleccionar el modo DMX de 7 ó 12 canales y pulse ENTER.
3. Pulse MODE/ESC hasta que <Addr> se visualice en la pantalla y pulse ENTER.
4. Utilice UP y DOWN para ajustar la dirección inicial DMX (A001–A512) y pulse ENTER.

Valores DMX detallados por canal

Modo de 7 canales:

Canal	De	A	Descripción
1	0	0	Parar
	1	255	Posición PAN
2	0	0	Parar
	1	255	Posición TILT
3	0	10	Cerrar
	11	255	Dimmer maestro, brillo de oscuro a claro
4	0	0	Cerrar
	1	255	Rojo, brillo de oscuro a claro
5	0	0	Cerrar
	1	255	Verde, brillo de oscuro a claro
6	0	0	Cerrar
	1	255	Azul, brillo de oscuro a claro
7	0	0	Cerrar
	1	255	Blanco, brillo de oscuro a claro

Modo de 12 canales:

Canal	De	A	Descripción
1	0	0	Parar
	1	255	Posición PAN
2	0	0	Parar
	1	255	Posición PAN, ajuste fino
3	0	0	Parar
	1	255	Posición TILT
4	0	0	Parar
	1	255	Posición TILT, ajuste fino
5	0	0	Cerrar
	1	255	Dimmer maestro, brillo de oscuro a claro
6	0	0	Cerrar
	1	255	Rojo, brillo de oscuro a claro
7	0	0	Cerrar
	1	255	Verde, brillo de oscuro a claro
8	0	0	Cerrar
	1	255	Azul, brillo de oscuro a claro
9	0	0	Cerrar
	1	255	Blanco, brillo de oscuro a claro
10	0	9	Cerrar
	10	255	Seleccione uno de los 32 colores
11	0	9	Estroboscopio desactivado
	10	255	Estroboscopio de lento a rápido
12	0	127	Control por la música desactivado
	128	255	Control por la música activado

8. Limpieza y mantenimiento

- Apriete bien las tuercas y los tornillos y verifique que no hay señales de oxidación.
- No modifique la caja, los soportes y las ópticas p.ej. no taladre agujeros adicionales en un soporte o no modifique las conexiones, etc.
- Las partes móviles no pueden mostrar ningún rastro de desgaste y deben estar bien equilibradas.
- No dañe los cables de alimentación. El mantenimiento debe ser realizado por un técnico cualificado.

- Desconecte el aparato de toda fuente antes de limpiarlo. Deje que el aparato se enfríe.
- Limpie el aparato regularmente con un paño húmedo sin pelusas. No utilice alcohol ni disolventes.
- Nunca sumerja el aparato en un líquido.
- El usuario no habrá de efectuar el mantenimiento de ninguna pieza.
- Contacte con su distribuidor si necesita piezas de recambio.

9. Especificaciones

	VDPL710MHW14B	**VDPL710MHW14W**
color	negro	blanco
alimentación	230 VAC, 50 Hz	230 VAC, 50 Hz
consumo	75 W	75 W
LEDs	7 x LEDs RGBW de 10W	7 x LEDs RGBW de 10W
ángulo del haz	25°	25°
entrada y salida DMX	XLR de 3 polos	XLR de 3 polos
canales DMX	7 ó 12	7 ó 12
dimensiones	290 x 290 x 400 mm	290 x 290 x 400 mm
peso	3 kg	3 kg

Utilice este aparato sólo con los accesorios originales. Velleman NV no será responsable de daños ni lesiones causados por un uso (indebido) de este aparato.
Para más información sobre este producto y la versión más reciente de este manual del usuario, visite nuestra página www.hqpower.eu.
Se pueden modificar las especificaciones y el contenido de este manual sin previo aviso.

BEDIENUNGSANLEITUNG

1. Einführung

An alle Einwohner der Europäischen Union

Wichtige Umweltinformationen über dieses Produkt

Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung zeigt an, dass die Entsorgung dieses Produktes nach seinem Lebenszyklus der Umwelt Schaden zufügen kann. Entsorgen Sie die Einheit (oder verwendeten Batterien) nicht als unsortiertes Hausmüll; die Einheit oder verwendeten Batterien müssen von einer spezialisierten Firma zwecks Recycling entsorgt werden. Diese Einheit muss an den Händler oder ein örtliches Recycling-Unternehmen retourniert werden. Respektieren Sie die örtlichen Umweltvorschriften.

Falls Zweifel bestehen, wenden Sie sich für Entsorgungsrichtlinien an Ihre örtliche Behörde.

Vielen Dank, dass Sie sich für HQPower™ entschieden haben! Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch. Überprüfen Sie, ob Transportschäden vorliegen. Sollte dies der Fall sein, verwenden Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler.

2. Sicherheitshinweise

	Seien Sie während der Installation des Gerätes sehr vorsichtig: das Berühren von unter Spannung stehenden Leitungen könnte zu lebensgefährlichen elektrischen Schlägen führen.
	Trennen Sie das Gerät bei Nichtbenutzung und vor jeder Reinigung vom Netz. Fassen Sie dazu den Netzstecker an der Grifffläche an und ziehen Sie nie an der Netzleitung.
	Eignet sich nur für die Anwendung im Innenbereich. Schützen Sie das Gerät vor Regen und Feuchte. Setzen Sie das Gerät keiner Flüssigkeit wie z.B. Tropf- oder Spritzwasser, aus. Stellen Sie keine mit Flüssigkeit befüllten Gegenstände auf das Gerät.
	Halten Sie Kinder und Unbefugte vom Gerät fern.
	Achtung: Berühren Sie das Gehäuse während des Betriebs nicht, denn das Gehäuse heizt auf.
	Blicken Sie nicht direkt in die Lichtquelle, um Folgendes zu vermeiden • epileptische Anfälle bei empfindlichen Menschen • kurzzeitige Sehstörungen (Blitze) • permanente und unwiderrufliche Augenschäden
	Es gibt keine zu wartenden Teile. Bestellen Sie eventuelle Ersatzteile bei Ihrem Fachhändler.

- Der Aufbau des Gerätes entspricht der Schutzklasse I. Gemäß den Vorschriften muss das Gerät geerdet sein. Der elektrische Anschluss darf nur von einer Fachkraft durchgeführt werden.
- Vergewissern Sie sich, dass die anzuschließende Netzspannung nicht höher ist als die Netzspannung beschrieben in dieser Bedienungsanleitung.
- Achten Sie darauf, dass die Netzleitung nicht gequetscht werden kann. Ist der Stromkabel beschädigt, dann soll der Hersteller, eine Fachkraft oder eine andere geeignete Person das Kabel ersetzen.
- Sichern Sie die Montage mit einem geeigneten Sicherheitsfangseil (z.B. VDLSC7N oder VDLSC8N).
- Sorgen Sie für einen Abstand von min. 0,5 m zwischen dem Gerät und entflammbaren und explosiven Gegenständen oder Stoffen.
- Beachten Sie eine minimale Entfernung von 0,5 m zwischen der Lichtausbeute und irgendeiner beleuchteten Fläche.
- Die max. Umgebungstemperatur ist 40 °C. Verwenden Sie das Gerät nicht bei höheren Temperaturen.

3. Allgemeine Richtlinien

Siehe **Velleman® Service- und Qualitätsgarantie** am Ende dieser Bedienungsanleitung.

	Schützen Sie das Gerät vor Staub und extremen Temperaturen. Beachten Sie, dass die Lüftungsschlitze nicht blockiert werden. Beachten Sie eine minimale Entfernung von 2,5 cm zwischen dem Gerät und jedem anderen Gegenstand.
	Vermeiden Sie Erschütterungen. Wenden Sie bei der Bedienung keine Gewalt an.

- Nehmen Sie das Gerät erst in Betrieb, nachdem Sie sich mit seinen Funktionen vertraut gemacht haben. Lassen Sie das Gerät nicht von Personen bedienen, die sich nicht mit dem Gerät auskennen. Meist ist die Beschädigung des Gerätes das Ergebnis von unfachmännischer Bedienung.
- Eigenmächtige Veränderungen sind aus Sicherheitsgründen verboten. Bei Schäden verursacht durch eigenmächtige Änderungen erlischt der Garantieanspruch.
- Verwenden Sie das Gerät nur für Anwendungen beschrieben in dieser Bedienungsanleitung. Jede andere Verwendung ist mit Gefahren wie Kurzschluss, Brandwunden, elektrischem Schlag, usw. verbunden. Dies kann zu Schäden am Produkt führen und dafür sorgen, dass der Garantieanspruch erlischt.
- Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für daraus resultierende Folgeschäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.
- Die LEDs und mechanische Abnutzung fallen nicht unter die Garantie.
- Lassen Sie dieses Gerät von einem Fachmann installieren und warten.
- Das Gerät bei Temperaturschwankungen nicht sofort einschalten. Schützen Sie das Gerät vor Beschädigung, indem Sie es ausgeschaltet lassen bis es die Zimmertemperatur erreicht hat.
- Dieses Gerät wurde für den professionellen Einsatz auf Bühnen, in Discotheken, Theatern, usw. entworfen. Verwenden Sie das Gerät nur in Innenräumen und mit einer Wechselspannung von 230 Vac, 50 Hz.
- Das Gerät eignet sich nicht für permanenten Betrieb: eine regelmäßige Pause verlängert die Lebensdauer.
- Verwenden Sie die Originalverpackung, wenn das Gerät transportiert werden soll.
- Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für künftige Einsichtnahme auf.

4. Eigenschaften

- in Weiß und Schwarz verfügbar
- schneller, kompakter "Moving Head"-Scheinwerfer mit sehr leistungsstarken RGBW-LEDs
- Abstrahlwinkel von 25° für einen echten Wash-Effekt
- statische RGBW-Farbmischung mit oder ohne DMX-Steuerung
- Master/Slave-Modus oder musikgesteuert
- DMX-gesteuert über 7 oder 12 Kanäle
- Schwenk-/Neigebewegung: 540° / 270°
- elektronischer Dimmer und Fokus

5. Umschreibung

Siehe Abbildungen, Seite 2 dieser Bedienungsanleitung.

1	Display + Einstellknöpfe
2	Netzeingang
3	DMX-Eingang
4	DMX-Ausgang

6. Installation

Wählen Sie einen geeigneten Montageort. Verbinden Sie das Stromkabel mit dem Netz. Trennen Sie das Gerät nach Gebrauch vom Netz.

Das Gerät montieren

- Lassen Sie das Gerät von einem Fachmann und gemäß den EN 60598-2-17 und allen anderen zutreffenden Normen installieren.
- Die Konstruktion muss während einer Stunde eine Punktlast von maximal 10 x dem Gewicht des Gerätes tragen können, ohne dass Verformung verursacht wird.
- Das Gerät muss immer mit einer zweiten Befestigung (z.B. Sicherheitsfangseil) gesichert werden. Befestigen Sie dieses Sicherheitsfangseil so, dass das Gerät nicht fallen kann wenn die Hauptbefestigung sich löst.
- Stehen Sie während der Montage, Entfernung oder Wartung nie direkt unter dem Gerät. Lassen Sie das Gerät jährlich und vor der Inbetriebnahme von einem Fachmann prüfen.
- Montieren Sie das Gerät an einem Ort, wo niemand es berühren kann und wo wenige Leute vorübergehen.
- Eine gründliche praktische Erfahrung ist für die Installation des Gerätes notwendig: Sie müssen die max. Belastung der Tragkonstruktion berechnen können, wissen welches Konstruktionsmaterial Sie verwenden dürfen. Außerdem müssen Sie das verwendete Material und das Gerät regelmäßig nachsehen lassen. Montieren Sie das Gerät nie selber wenn Sie damit keine Erfahrung haben. Eine schlechte Montage kann Verletzungen verursachen.
- Bei Höhenmontage verwenden Sie die geeigneten Schellen und Halterungen.
- Entfernen Sie alle entflammbaren Materialen in einem Abstand von 0,5 m.
- Lassen Sie das Gerät von einem qualifizierten Elektriker anschließen.
- Verbinden Sie das Gerät über das Stromkabel mit dem Netz. Schließen Sie das Gerät nicht an einen Dimmer an.
- Installation muss vor Inbetriebnahme von einem Experten genehmigt werden.

DMX512-Anschluss

- Wenn nötig, so verbinden Sie ein XLR-Kabel mit dem 3-Pin XLR-Ausgang der Steuerung (nicht mitgeliefert) und die andere Seite mit dem 3-Pin XLR-Eingang **[3]** des Gerätes. Sie können verschiedene Geräte in Serie schalten. Verwenden Sie ein zweipoliges abgeschirmtes Kabel mit XLR Ein- und Ausgangsanschlüssen.
- Die max. empfohlene Kabellänge ist 500 Meter. Die Höchstzahl von Geräten, verbunden mit demselben Anschluss ist 32.
- Ein DMX-Abschlusswiderstand ist empfehlenswert für Installationen, bei denen das DMX-Kabel lang ist oder in einer Umgebung mit vielem elektrischem Rauschen (z.B. Discos). Der Abschlusswiderstand verhindert Störung des digitalen Steuersignals durch elektrisches Rauschen. Der DMX-Abschlusswiderstand ist nur eine XLR-Buchse mit einem 120 Ω Widerstand zwischen 2 und 3, die den XLR-Ausgang **[4]** des letzten Geräts in der Kette angeschlossen wird.

7. Anwendung

Nachfolgende Betriebsmodi können ausgewählt werden:

- Stand-Alone-Modus: automatisch oder musikgesteuert
- Master/Slave-Modus
- DMX512-gesteuerter Modus

7.1 Bedienfeld

Bedienen Sie das Bedienfeld mit den vier Tasten **[1]** unten im Display. Von links nach rechts:

Taste	Funktion
MODE/ESC	Um in das Menü zu gelangen, verlassen Sie die aktuelle Funktion ohne die Einstellung zu speichern, oder verlassen Sie das Menü.
UP	Um in einer Liste mit Funktionen oder Optionen nach oben zu scrollen oder einen Wert zu erhöhen.

Taste	Funktion
DOWN	Um in einer Liste mit Funktionen oder Optionen nach unten zu scrollen oder einen Wert zu verringern.
ENTER	Um zu bestätigen und eine Option oder einen Wert zu speichern.

7.2 Konfiguration

Bildschirmeinstellungen

Das Display kann automatisch ausgeschaltet werden und 180° gedreht werden.

1. Drücken Sie auf MODE/ESC bis <LED> auf dem Bildschirm erscheint und drücken Sie dann auf ENTER.
2. Verwenden Sie UP und DOWN um die gewünschte Einstellung auszuwählen:
    - <ON>: Das Display bleibt immer eingeschaltet.
    - <OFF>: Das Display wird nach 15 Sekunden Inaktivität automatisch ausgeschaltet.
3. Drücken Sie auf ENTER, um zu bestätigen.
4. Drücken Sie auf MODE/ESC bis <DISP> auf dem Bildschirm erscheint.
5. Drücken Sie auf ENTER um zwischen einem 'normalen Display' (DISP) und einem 'gedrehten Display' (PSID) zu schalten.
6. Drücken Sie auf MODE/ESC um den Modus zu verlassen.

Farbeinstellungen

Sie können die Helligkeit der roten, grünen, blauen und weißen LEDs einstellen, um die gewünschte Farbe zu bekommen. Die Farbe einstellen:

1. Drücken Sie ein Mal auf MODE/ESC um das Menü aufzurufen (<Addr> wird angezeigt).
2. Halten Sie ENTER etwa 5 Sekunden gedrückt bis <BALA> erscheint.
3. Drücken Sie wieder auf ENTER.
4. Verwenden Sie UP und DOWN um die LED-Farbe, die Sie einstellen möchten, zu wählen: <Red> für die roten LEDs, <Gree> für die grünen LEDs, <Blue> für die blauen LEDs und <Whit> für die weißen LEDs. Drücken Sie auf ENTER, um zu bestätigen.
5. Verwenden Sie UP und DOWN um die Helligkeit (0–255) der gewählten Farbe einzustellen und drücken Sie auf ENTER, um zu bestätigen.
6. Drücken Sie auf MODE/ESC um den Modus zu verlassen.

Standby-Modus

Verwenden Sie einen DMX-Controller, dann kann das Signalkabel (unbeabsichtigt) ausgesteckt oder der Controller (unbeabsichtigt) ausgeschaltet sein. Ist dies der Fall, dann gibt es 2 Möglichkeiten: das Gerät stoppt (Standby) oder startet ein eingebautes Programm.

1. Drücken Sie auf MODE/ESC bis <STBY> auf dem Bildschirm erscheint und drücken Sie auf ENTER.
2. Verwenden Sie UP und DOWN, um die gewünschte Einstellung auszuwählen:
    - <Yes>: Das Gerät stoppt wenn es kein DMX-Signal empfängt.
    - <No>: Das Gerät startet ein eingebautes Programm wenn es kein DMX-Signal empfängt.
3. Drücken Sie auf ENTER, um zu bestätigen.

Die Position zurücksetzen

Es ist möglich (z.B. durch Stromstoß), dass das Gerät von der richtigen, neutralen Position der Schwenk-/Neigebewegung (pan und tilt = 0°) abweicht.

Um das Gerät auf die richtige, neutrale Position zurückzustellen, drücken Sie auf MODE/ESC bis <RSET> auf dem Bildschirm erscheint und drücken Sie auf ENTER. Das Gerät korrigiert die Position.

Testmodus

Sie können ein Testprogramm laufen lassen, um zu überprüfen, ob alle LEDs funktionieren.

1. Drücken Sie auf MODE/ESC bis <TEST> auf dem Bildschirm erscheint und drücken Sie auf ENTER. Das Gerät startet ein Testprogramm. 'Test' blinkt im Display wenn der Test läuft.
2. Drücken Sie auf ENTER um den Modus zu verlassen.

Betriebsdauer

Das Gerät speichert die Zeit, die die Lampen funktioniert haben.

1. Drücken Sie auf MODE/ESC bis <HOUR> auf dem Bildschirm erscheint und drücken Sie auf ENTER. Die Betriebsdauer wird in Stunden angezeigt.
2. Drücken Sie auf MODE/ESC um den Modus zu verlassen.

7.3 Stand-Alone-Modus

Im Stand-Alone-Modus, wird ein eingebautes Programm abgespielt, automatisch oder musikgesteuert.
Den Stand-Alone-Modus einstellen:

1. Trennen Sie alle Anschlüsse vom DMX-Eingang **[3]** des Gerätes.
2. Drücken Sie auf MODE/ESC bis <SLND> auf dem Bildschirm erscheint und drücken Sie auf ENTER.
3. Verwenden Sie UP und DOWN, um <MAST> auszuwählen und drücken Sie dann auf ENTER um zu bestätigen.
4. Drücken Sie auf MODE/ESC bis <AUTO> auf dem Bildschirm erscheint und drücken Sie auf ENTER.
5. Verwenden Sie UP und DOWN, um die gewünschte Einstellung auszuwählen:
    - <Yes>: Das Gerät startet das eingebaute Programm.
      Bemerkung: Es kann bis 10 Sekunden dauern, bevor das automatische Programm startet.
    - <No>: Das Gerät funktioniert im musikgesteuerten Modus als Master-Gerät.
      Bemerkung: Es kann bis 10 Sekunden dauern, bevor der musikgesteuerten Modus startet.
6. Drücken Sie auf ENTER, um zu bestätigen.

Die Mikrofonempfindlichkeit einstellen

Im musikgesteuerten Modus kann die Empfindlichkeit des internen Mikrofons eingestellt werden. Stellen Sie die Empfindlichkeit des internen Mikrofons ein wie folgt:

1. Drücken Sie auf MODE/ESC bis <SOUN> auf dem Bildschirm erscheint und drücken Sie auf ENTER.
2. Verwenden Sie UP und DOWN um die Empfindlichkeit zu ändern (0–100) und drücken Sie auf ENTER.

Die Schwenk- und Neigebewegung umkehren

Sie können die Richtung der Schwenk- und/oder Neigebewegung umkehren:

1. Drücken Sie auf MODE/ESC bis <PAN> oder <TILT> auf dem Bildschirm erscheint und drücken Sie auf ENTER.
2. Verwenden Sie UP und DOWN, um die gewünschte Einstellung auszuwählen:
    - <Yes>: für eine Schwenk- oder Neigebewegung in umgekehrter Richtung
    - <No>: für eine Schwenk- oder Neigebewegung in normaler Richtung
3. Drücken Sie auf ENTER, um zu bestätigen.

7.4 Master/Slave-Modus

Mit dem Master/Slave-Modus können Sie mehrere Geräte mit einem einzigen Mastergerät verbinden. Alle Slave-Geräte funktionieren dann synchron mit dem Mastergerät.
Wählen Sie ein Master-Gerät aus. Alle anderen Geräte sind dann Slave-Geräte. Das erste Gerät in der Reihe funktioniert als Master-Gerät.

1. Trennen Sie alle Anschlüsse vom DMX-Eingang **[3]** des Mastergerätes (das erste Gerät der Kette).
2. Verbinden Sie den DMX-Eingang des ersten Slave-Gerätes mit dem DMX-Ausgang **[4]** des Master-Gerätes.
3. Verbinden Sie den DMX-Eingang der folgenden Slave-Geräte mit dem DMX-Ausgang des vorigen Slave-Gerätes.
4. Auf dem Master-Gerät, Drücken Sie auf MODE/ESC bis <SLND> auf dem Bildschirm erscheint und drücken Sie auf ENTER.
5. Verwenden Sie UP und DOWN, um <MAST> auszuwählen und drücken Sie dann auf ENTER.
6. Stellen Sie das Programm ein wie folgt (siehe **Stand-Alone-Modus**).
7. Auf jeden Slave-Gerät, drücken Sie auf MODE/ESC bis <SLND> auf dem Bildschirm erscheint und drücken Sie auf ENTER.
8. Verwenden Sie UP und DOWN um die gewünschte Einstellung auszuwählen:
    - <SL1>: Das Gerät funktioniert im normalen Slave-Modus.
    - <SL2>: das Gerät funktioniert im umgekehrten Slave-Modus
9. Drücken Sie auf ENTER, um zu bestätigen.

7.5 DMX-Modus

Steuerung vom Gerät über einen universellen DMX-Controller.

- Alle DMX-gesteuerten Geräte brauchen eine digitale Startadresse, sodass das richtige Gerät auf die Signale reagieren kann. Diese digitale Startadresse ist die Kanalnummer, von der das Gerät die Befehle der DMX-Steuerung empfängt und ausführt. Sie können dieselbe Startadresse für eine ganze Gruppe von Geräten verwenden oder eine separate Startadresse für jedes Gerät eingeben.

- Wenn alle Geräte dieselbe Startadresse haben, werden sie auf einem spezifischen Kanal das Steuersignal empfangen. Mit anderen Worten, wenn Sie die Einstellungen von einem Kanal ändern, werden alle Geräte zur gleichen Zeit beeinflusst. Wenn Sie verschiedene Adressen einstellen, wird jedes Gerät auf einem anderen Kanal Signale empfangen. Wenn Sie die Einstellungen ändern, wird nur das besagte Gerät beeinflusst.
- Im 7-Kanal-Modus, stellen Sie die Startadresse des ersten Gerätes auf 1 (CH1–7), der zweiten Einheit auf 8 (1 + 7) (CH8–14), der dritten Einheit auf 15 (8 + 7) (CH15–21) usw. ein. Die höchste Startadresse ist 506.
- Im 12-Kanal-Modus, stellen Sie die Startadresse des ersten Gerätes auf 1 (CH1–12), der zweiten Einheit auf 13 (1 + 12) (CH13–24), der dritten Einheit auf 25 (13 + 12) (CH25–36) usw. ein. Die höchste Startadresse ist 501.

Den DMX-Modus einstellen:

1. Drücken Sie auf MODE/ESC bis <CHND> auf dem Bildschirm erscheint und drücken Sie auf ENTER.
2. Verwenden Sie UP und DOWN um den 7- oder 12-Kanal DMX-Modus auszuwählen und drücken Sie ENTER.
3. Drücken Sie auf MODE/ESC bis <Addr> auf dem Bildschirm erscheint und drücken Sie auf ENTER.
4. Verwenden Sie UP und DOWN, um die DMX-Startadresse (A001–A512) einzustellen und drücken Sie dann auf ENTER.

DMX-Werte pro Kanal

7-Kanal-Modus:

Kanal	von	bis	Beschreibung
1	0	0	Stopp
	1	255	Schwenkposition
2	0	0	Stopp
	1	255	Neigeposition
3	0	10	Schließen
	11	255	Master-Dimmer, Helligkeit von dunkel auf hell
4	0	0	Schließen
	1	255	Rot, Helligkeit von dunkel auf hell
5	0	0	Schließen
	1	255	Grün, Helligkeit von dunkel auf hell
6	0	0	Schließen
	1	255	Blau, Helligkeit von dunkel auf hell
7	0	0	Schließen
	1	255	Weiß, Helligkeit von dunkel auf hell

12-Kanal-Modus:

Kanal	von	bis	Beschreibung
1	0	0	Stopp
	1	255	Schwenkposition
2	0	0	Stopp
	1	255	Schwenkposition, Feineinstellung
3	0	0	Stopp
	1	255	Neigeposition
4	0	0	Stopp
	1	255	Neigeposition, Feineinstellung
5	0	0	Schließen
	1	255	Master-Dimmer, Helligkeit von dunkel auf hell
6	0	0	Schließen
	1	255	Rot, Helligkeit von dunkel auf hell
7	0	0	Schließen
	1	255	Grün, Helligkeit von dunkel auf hell

Kanal	von	bis	Beschreibung
8	0	0	Schließen
	1	255	Blau, Helligkeit von dunkel auf hell
9	0	0	Schließen
	1	255	Weiß, Helligkeit von dunkel auf hell
10	0	9	Schließen
	10	255	Wählen Sie eine der 32 Farben
11	0	9	Stroboskop ausgeschaltet
	10	255	Stroboskop, langsam auf schnell
12	0	127	Musiksteuerung ausgeschaltet
	128	255	Musiksteuerung eingeschaltet

8. Reinigung und Wartung

- Alle verwendeten Schrauben müssen fest angespannt werden und dürfen keine Rostspuren zeigen.
- Das Gehäuse, die Linsen, die Montagebügel und der Montageort (z.B. Decke oder Gebinde) dürfen nicht angepasst werden, z.B. bohren Sie keine zusätzlichen Löcher in Montagebügeln, verändern Sie die Anschlüsse nicht, usw.
- Mechanisch bewegende Teile dürfen keine Spuren von Abnutzung aufweisen.
- Sorgen Sie dafür, dass die Netzkabel nicht beschädigt sind. Lassen Sie das Gerät von einer Fachkraft warten.
- Trennen Sie das Gerät vom Netz ehe Sie mit den Servicearbeiten anfangen. Lassen Sie das Gerät abkühlen.
- Verwenden Sie zur Reinigung ein feuchtes, fusselfreies Tuch. Verwenden Sie auf keinen Fall Alkohol oder irgendwelche Lösungsmittel.
- Tauchen Sie das Gerät nicht ein.
- Es gibt keine zu wartenden Teile.
- Bestellen Sie eventuelle Ersatzunterteile bei Ihrem Fachhändler.

9. Technische Daten

	VDPL710MHW14B	VDPL710MHW14W
Farbe	schwarz	weiß
Stromversorgung	230 VAC, 50 Hz	230 VAC, 50 Hz
Stromverbrauch	75 W	75 W
LEDs	7 x 10W RGBW-LEDs	7 x 10W RGBW-LEDs
Abstrahlwinkel	25°	25°
DMX-Ein- und Ausgang	3-pol. XLR	3-pol. XLR
DMX-Kanäle	7 oder 12	7 oder 12
Abmessungen	290 x 290 x 400 mm	290 x 290 x 400 mm
Gewicht	3 kg	3 kg

Verwenden Sie dieses Gerät nur mit originellen Zubehörteilen. Velleman NV übernimmt keine Haftung für Schaden oder Verletzungen bei (falscher) Anwendung dieses Gerätes.
Für mehr Informationen zu diesem Produkt und die neueste Version dieser Bedienungsanleitung, siehe www.hqpower.eu.
Alle Änderungen ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

EN

Velleman® Service and Quality Warranty
Since its foundation in 1972, Velleman® acquired extensive experience in the electronics world and currently distributes its products in over 85 countries.
All our products fulfil strict quality requirements and legal stipulations in the EU. In order to ensure the quality, our products regularly go through an extra quality check, both by an internal quality department and by specialized external organisations. If, all precautionary measures notwithstanding, problems should occur, please make appeal to our warranty (see guarantee conditions).

General Warranty Conditions Concerning Consumer Products (for EU):
• All consumer products are subject to a 24-month warranty on production flaws and defective material as from the original date of purchase.
• Velleman® can decide to replace an article with an equivalent article, or to refund the retail value totally or partially when the complaint is valid and a free repair or replacement of the article is impossible, or if the expenses are out of proportion.
You will be delivered a replacing article or a refund at the value of 100% of the purchase price in case of a flaw occurred in the first year after the date of purchase and delivery, or a replacing article at 50% of the purchase price or a refund at the value of 50% of the retail value in case of a flaw occurred in the second year after the date of purchase and delivery.

• Not covered by warranty:
- all direct or indirect damage caused after delivery to the article (e.g. by oxidation, shocks, falls, dust, dirt, humidity...), and by the article, as well as its contents (e.g. data loss), compensation for loss of profits;
- consumable goods, parts or accessories that are subject to an aging process during normal use, such as batteries (rechargeable, non-rechargeable, built-in or replaceable), lamps, rubber parts, drive belts... (unlimited list);
- flaws resulting from fire, water damage, lightning, accident, natural disaster, etc.…;
- flaws caused deliberately, negligently or resulting from improper handling, negligent maintenance, abusive use or use contrary to the manufacturer's instructions;
- damage caused by a commercial, professional or collective use of the article (the warranty validity will be reduced to six (6) months when the article is used professionally);
- damage resulting from an inappropriate packing and shipping of the article;
- all damage caused by modification, repair or alteration performed by a third party without written permission by Velleman®.
• Articles to be repaired must be delivered to your Velleman® dealer, solidly packed (preferably in the original packaging), and be completed with the original receipt of purchase and a clear flaw description.
• Hint: In order to save on cost and time, please reread the manual and check if the flaw is caused by obvious causes prior to presenting the article for repair. Note that returning a non-defective article can also involve handling costs.
• Repairs occurring after warranty expiration are subject to shipping costs.
• The above conditions are without prejudice to all commercial warranties.

The above enumeration is subject to modification according to the article (see article's manual).

NL

Velleman® service- en kwaliteitsgarantie
Velleman® heeft sinds zijn oprichting in 1972 een ruime ervaring opgebouwd in de elektronicawereld en verdeelt op dit moment producten in meer dan 85 landen. Al onze producten beantwoorden aan strikte kwaliteitseisen en aan de wettelijke bepalingen geldig in de EU. Om de kwaliteit te waarborgen, ondergaan onze producten op regelmatige tijdstippen een extra kwaliteitscontrole, zowel door onze eigen kwaliteitsafdeling als door externe gespecialiseerde organisaties. Mocht er ondanks deze voorzorgen toch een probleem optreden, dan kunt u steeds een beroep doen op onze waarborg (zie waarborgvoorwaarden).

Algemene waarborgvoorwaarden consumentengoederen (voor Europese Unie):
• Op alle consumentengoederen geldt een garantieperiode van 24 maanden op productie- en materiaalfouten en dit vanaf de oorspronkelijke aankoopdatum.
• Indien de klacht gegrond is en een gratis reparatie of vervanging van een artikel onmogelijk is of indien de kosten hiervoor buiten verhouding zijn, kan Velleman® beslissen het desbetreffende artikel te vervangen door een gelijkwaardig artikel of de aankoopsom van het artikel gedeeltelijk of volledig terug te betalen. In dat geval krijgt u een vervangend product of terugbetaling ter waarde van 100% van de aankoopsom bij ontdekking van een gebrek tot één jaar na aankoop en levering, of een vervangend product tegen 50% van de kostprijs of terugbetaling van 50 % bij ontdekking na één jaar tot 2 jaar.

• Valt niet onder waarborg:
- alle rechtstreekse of onrechtstreekse schade na de levering veroorzaakt aan het toestel (bv. door oxidatie, schokken, val, stof, vuil, vocht...), en door het toestel, alsook zijn inhoud (bv. verlies van data), vergoeding voor eventuele winstderving.
- verbruiksgoederen, onderdelen of hulpstukken die onderhevig zijn aan veroudering door normaal gebruik zoals bv. batterijen (zowel oplaadbare als niet-oplaadbare, ingebouwd of vervangbaar), lampen, rubberen onderdelen, aandrijfriemen... (onbeperkte lijst).
- defecten ten gevolge van brand, waterschade, bliksem, ongevallen, natuurrampen, enz.
- defecten veroorzaakt door opzet, nalatigheid of door een onoordeelkundige behandeling, slecht onderhoud of abnormaal gebruik of gebruik van het toestel strijdig met de voorschriften van de fabrikant.
- schade ten gevolge van een commercieel, professioneel of collectief gebruik van het apparaat (bij professioneel gebruik wordt de garantieperiode herleid tot 6 maand).
- schade veroorzaakt door onvoldoende bescherming bij transport van het apparaat.
- alle schade door wijzigingen, reparaties of modificaties uitgevoerd door derden zonder toestemming van Velleman®.
• Toestellen dienen ter reparatie aangeboden te worden bij uw Velleman®-verdeler. Het toestel dient vergezeld te zijn van het oorspronkelijke aankoopbewijs. Zorg voor een degelijke verpakking (bij voorkeur de originele verpakking) en voeg een duidelijke foutomschrijving bij.
• Tip: alvorens het toestel voor reparatie aan te bieden, kijk nog eens na of er geen voor de hand liggende reden is waarom het toestel niet naar behoren werkt (zie handleiding). Op deze wijze kunt u kosten en tijd besparen. Denk eraan dat er ook voor niet-defecte toestellen een kost voor controle aangerekend kan worden.
• Bij reparaties buiten de waarborgperiode zullen transportkosten aangerekend worden.
• Elke commerciële garantie laat deze rechten onverminderd.

Bovenstaande opsomming kan eventueel aangepast worden naargelang de aard van het product (zie handleiding van het betreffende product).

FR

Garantie de service et de qualité Velleman®
Depuis 1972, Velleman® a gagné une vaste expérience dans le secteur de l'électronique et est actuellement distributeur dans plus de 85 pays. Tous nos produits répondent à des exigences de qualité rigoureuses et à des dispositions légales en vigueur dans l'UE. Afin de garantir la qualité, nous soumettons régulièrement nos produits à des contrôles de qualité supplémentaires, tant par notre propre service qualité que par un service qualité externe. Dans le cas improbable d'un défaut malgré toutes les précautions, il est possible d'invoquer notre garantie (voir les conditions de garantie).

Conditions générales concernant la garantie sur les produits grand public (pour l'UE) :
• tout produit grand public est garanti 24 mois contre tout vice de production ou de matériaux à dater du jour d'acquisition effective ;
• si la plainte est justifiée et que la réparation ou le remplacement d'un article est jugé impossible, ou lorsque les coûts s'avèrent disproportionnés, Velleman® s'autorise à remplacer ledit article par un article équivalent ou à rembourser la totalité ou une partie du prix d'achat. Le cas échéant, il vous sera consenti un article de remplacement ou le remboursement complet du prix d'achat lors d'un défaut dans un délai de 1 an après l'achat et la livraison, ou un article de remplacement moyennant 50% du prix d'achat ou le remboursement de 50% du prix d'achat lors d'un défaut après 1 à 2 ans.

• sont par conséquent exclus :
- tout dommage direct ou indirect survenu à l'article après livraison (p.ex. dommage lié à l'oxydation, choc, chute, poussière, sable, impureté…) et provoqué par l'appareil, ainsi que son contenu (p.ex. perte de données) et une indemnisation éventuelle pour perte de revenus ;
- toute pièce ou accessoire nécessitant un remplacement causé par un usage normal comme p.ex. piles (rechargeables comme non rechargeables, intégrées ou remplaçables), ampoules, pièces en caoutchouc, courroies… (liste illimitée) ;
- tout dommage qui résulte d'un incendie, de la foudre, d'un accident, d'une catastrophe naturelle, etc. ;
- out dommage provoqué par une négligence, volontaire ou non, une utilisation ou un entretien incorrect, ou une utilisation de l'appareil contraire aux prescriptions du fabricant ;

- tout dommage à cause d'une utilisation commerciale, professionnelle ou collective de l'appareil (la période de garantie sera réduite à 6 mois lors d'une utilisation professionnelle) ;
- tout dommage à l'appareil qui résulte d'une utilisation incorrecte ou différente que celle pour laquelle il a été initialement prévu comme décrit dans la notice ;
- tout dommage engendré par un retour de l'appareil emballé dans un conditionnement non ou insuffisamment protégé.
- toute réparation ou modification effectuée par une tierce personne sans l'autorisation explicite de SA Velleman® ; - frais de transport de et vers Velleman® si l'appareil n'est plus couvert sous la garantie.
• toute réparation sera fournie par l'endroit de l'achat. L'appareil doit nécessairement être accompagné du bon d'achat d'origine et être dûment conditionné (de préférence dans l'emballage d'origine avec mention du défaut) ;
• tuyau : il est conseillé de consulter la notice et de contrôler câbles, piles, etc. avant de retourner l'appareil. Un appareil retourné jugé défectueux qui s'avère en bon état de marche pourra faire l'objet d'une note de frais à charge du consommateur ;
• une réparation effectuée en-dehors de la période de garantie fera l'objet de frais de transport ;
• toute garantie commerciale ne porte pas atteinte aux conditions susmentionnées.

La liste susmentionnée peut être sujette à une complémentation selon le type de l'article et être mentionnée dans la notice d'emploi.

ES

Garantía de servicio y calidad Velleman®
Desde su fundación en 1972 Velleman® ha adquirido una amplia experiencia como distribuidor en el sector de la electrónica en más de 85 países. Todos nuestros productos responden a normas de calidad rigurosas y disposiciones legales vigentes en la UE. Para garantizar la calidad, sometemos nuestros productos regularmente a controles de calidad adicionales, tanto a través de nuestro propio servicio de calidad como de un servicio de calidad externo. En el caso improbable de que surgieran problemas a pesar de todas las precauciones, es posible recurrir a nuestra garantía (véase las condiciones de garantía).

Condiciones generales referentes a la garantía sobre productos de venta al público (para la Unión Europea):
• Todos los productos de venta al público tienen un período de garantía de 24 meses contra errores de producción o errores en materiales desde la adquisición original;
• Si la queja está fundada y si la reparación o sustitución de un artículo no es posible, o si los gastos son desproporcionados, Velleman® autoriza reemplazar el artículo por un artículo equivalente o reembolsar la totalidad o una parte del precio de compra. En este caso, usted recibirá un artículo de recambio o el reembolso completo del precio de compra si encuentra algún fallo hasta un año después de la compra y entrega, o un artículo de recambio al 50% del precio de compra o el reembolso del 50% del precio de compra si encuentra un fallo después de 1 año y hasta los 2 años después de la compra y entrega.

Por consiguiente, están excluidos entre otras cosas:
- todos los daños causados directa o indirectamente al aparato (p.ej. por oxidación, choques, caída,...) y a su contenido (p.ej. pérdida de datos) después de la entrega y causados por el aparato, y cualquier indemnización por posible pérdida de ganancias;
- partes o accesorios, que estén expuestos al desgaste causado por un uso normal, como por ejemplo baterías (tanto recargables como no recargables, incorporadas o reemplazables), bombillas, partes de goma, etc. (lista ilimitada);
- defectos causados por un incendio, daños causados por el agua, rayos, accidentes, catástrofes naturales, etc.;
- defectos causados a conciencia, descuido o por malos tratos, un mantenimiento inapropiado o un uso anormal del aparato contrario a las instrucciones del fabricante;
- daños causados por un uso comercial, profesional o colectivo del aparato (el período de garantía se reducirá a 6 meses con uso profesional);
- daños causados por un uso incorrecto o un uso ajeno al que está previsto el producto inicialmente como está descrito en el manual del usuario;
- daños causados por una protección insuficiente al transportar el aparato.
- daños causados por reparaciones o modificaciones efectuadas por una tercera persona sin la autorización explícita de Velleman®;
- se calcula gastos de transporte de y a Velleman® si el aparato ya no está cubierto por la garantía.
• Cualquier artículo que tenga que ser reparado tendrá que ser devuelto a su distribuidor Velleman®. Devuelva el aparato con la factura de compra original y transpórtelo en un embalaje sólido (preferentemente el embalaje original). Incluya también una buena descripción del fallo;
• Consejo: Lea el manual del usuario y controle los cables, las pilas, etc. antes de devolver el aparato. Si no se encuentra un defecto en el artículo los gastos podrían correr a cargo del cliente;
• Los gastos de transporte correrán a carga del cliente para una reparación efectuada fuera del período de garantía.
• Cualquier gesto comercial no disminuye estos derechos.

La lista previamente mencionada puede ser adaptada según el tipo de artículo (véase el manual del usuario del artículo en cuestión).

DE

Velleman® Service- und Qualitätsgarantie
Seit der Gründung in 1972 hat Velleman® sehr viel Erfahrung als Verteiler in der Elektronikwelt in über 85 Ländern aufgebaut.
Alle Produkte entsprechen den strengen Qualitätsforderungen und gesetzlichen Anforderungen in der EU. Um die Qualität zu gewährleisten werden unsere Produkte regelmäßig einer zusätzlichen Qualitätskontrolle unterworfen, sowohl von unserer eigenen Qualitätsabteilung als auch von externen spezialisierten Organisationen. Sollten, trotz aller Vorsichtsmaßnahmen, Probleme auftreten, nehmen Sie bitte die Garantie in Anspruch (siehe Garantiebedingungen).

Allgemeine Garantiebedingungen in Bezug auf Konsumgüter (für die Europäische Union):
• Alle Produkte haben für Material- oder Herstellungsfehler eine Garantieperiode von 24 Monaten ab Verkaufsdatum.
• Wenn die Klage berechtigt ist und falls eine kostenlose Reparatur oder ein Austausch des Gerätes unmöglich ist, oder wenn die Kosten dafür unverhältnismäßig sind, kann Velleman® sich darüber entscheiden, dieses Produkt durch ein gleiches Produkt zu ersetzen oder die Kaufsumme ganz oder teilweise zurückzuzahlen. In diesem Fall erhalten Sie ein Ersatzprodukt oder eine Rückzahlung im Werte von 100% der Kaufsumme im Falle eines Defektes bis zu 1 Jahr nach Kauf oder Lieferung, oder Sie bekommen ein Ersatzprodukt im Werte von 50% der Kaufsumme oder eine Rückzahlung im Werte von 50 % im Falle eines Defektes im zweiten Jahr.

• Von der Garantie ausgeschlossen sind:
- alle direkten oder indirekten Schäden, die nach Lieferung am Gerät und durch das Gerät verursacht werden (z.B. Oxidation, Stöße, Fall, Staub, Schmutz, Feuchtigkeit, ...), sowie auch der Inhalt (z.B. Datenverlust), Entschädigung für eventuellen Gewinnausfall.
- Verbrauchsgüter, Teile oder Zubehörteile, die durch normalen Gebrauch dem Verschleiß ausgesetzt sind, wie z.B. Batterien (nicht nur aufladbare, sondern auch nicht aufladbare, eingebaute oder ersetzbare), Lampen, Gummiteile, Treibriemen, usw. (unbeschränkte Liste).
- Schäden verursacht durch Brandschaden, Wasserschaden, Blitz, Unfälle, Naturkatastrophen, usw.
- Schäden verursacht durch absichtliche, nachlässige oder unsachgemäße Anwendung, schlechte Wartung, zweckentfremdete Anwendung oder Nichtbeachtung von Benutzerhinweisen in der Bedienungsanleitung.
- Schäden infolge einer kommerziellen, professionellen oder kollektiven Anwendung des Gerätes (bei gewerblicher Anwendung wird die Garantieperiode auf 6 Monate zurückgeführt).
- Schäden verursacht durch eine unsachgemäße Verpackung und unsachgemäßen Transport des Gerätes.
- alle Schäden verursacht durch unautorisierte Änderungen, Reparaturen oder Modifikationen, die von einem Dritten ohne Erlaubnis von Velleman® vorgenommen werden.
• Im Fall einer Reparatur, wenden Sie sich an Ihren Velleman®-Verteiler. Legen Sie das Produkt ordnungsgemäß verpackt (vorzugsweise die Originalverpackung) und mit dem Original-Kaufbeleg vor. Fügen Sie eine deutliche Fehlerbeschreibung hinzu.
• Hinweis: Um Kosten und Zeit zu sparen, lesen Sie die Bedienungsanleitung nochmals und überprüfen Sie, ob es keinen auf de Hand liegenden Grund gibt, ehe Sie das Gerät zur Reparatur zurückschicken. Stellt sich bei der Überprüfung des Gerätes heraus, dass kein Geräteschaden vorliegt, könnte dem Kunden eine Untersuchungspauschale berechnet.
• Für Reparaturen nach Ablauf der Garantiefrist werden Transportkosten berechnet.
• Jede kommerzielle Garantie lässt diese Rechte unberührt.

Die oben stehende Aufzählung kann eventuell angepasst werden gemäß der Art des Produktes (siehe Bedienungsanleitung des Gerätes).

Made in PRC
Imported by Velleman nv
Legen Heirweg 33, 9890 Gavere, Belgium
www.velleman.eu